

Herri-ogasuna Hiztegia



EUSKO JAURLARITZA

HEZKUNTZA, HIZKUNTZA POLITIKA
ETA KULTURA SAILA



GOBIERNO VASCO

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA

Herri-ogasuna

HIZTEGIA



HEZKUNTZA, HIZKUNTZA POLITIKA
ETA KULTURA SAILA

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA

Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia

Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco

Vitoria-Gasteiz, 2015

Lan honen bibliografia-erregistroa Eusko Jaurlaritzaren
Bibliotekak sarearen katalogoan aurki daiteke:

<http://www.bibliotekak.euskadi.eus/WebOpac>

Argitaraldia:	I.a, 2015eko urria
Ale-kopurua:	I.500 ale
© argitaraldi honena:	Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorra
Argitaratzailea:	Eusko Jaurlaritzaren Argitalpen Zerbitzu Nagusia Servicio Central de Publicaciones del Gobierno Vasco Donostia-San Sebastián, I - 01010 Vitoria-Gasteiz
Internet:	http://www.euskara.euskadi.eus/euskalterm
Azala:	Concetta Probanza
Inprimaketa:	Gráficas Irudi S.L.
ISBN:	978-84-457-3381-3
Lege gordailua:	VI 767-2015

HITZAURREA

Euskararen Aholku Batzordearen Terminologia Batzordeak onartutako hiztegia duzu hau. Hortaz, Batzordeak gomendatu egiten du hiztegi honetako terminologia erabiltzea.

Izan ere, Terminologia Batzordeari dagokio, besteak beste, terminologia-alorrean dauden lehentasunak finkatzea, lan-proposamenak egitea, terminologia-lanerako irizpideak ezartzea, termino lehiakideen arteko lehentasunak jartzea ponderazio-markak finkatuz, eta terminoen erabilera onestea eta gomendatzea. Terminologia Batzordeak urteko jarduketa-planetan jasotzen ditu horiek guztiak.

Hiztegi hau, Terminologia Batzordeak onartutako gainerako hiztegiak bezala, EUSKALTERM Euskal Terminologia Banku Publikoan (www.euskara.euskadi.eus/euskalterm) dago integratuta.

EUSKALTERM erabilera publikoko bankua da, Eusko Jaurlaritzak bideratu eta sustatu nahi duen terminologiaren produkzioaren, kudeaketaren eta hedapenaren muina. Banku hori metodologia eta irizpide jakin batzuen arabera eguneratu eta elikatzen da, betiere Terminologia Batzordeak onartutako jarduketa-planen jarraituz. Beraz, EUSKALTERM Terminologia Banku Publikoa

etengabe elikatzen eta zabaltzen ari gara Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzatik IVAPeekin lankidetzan, euskal terminologiaren normalizazioari eta zabalkundeari ekin eta eusteko.

Garaiazen arabera, gizartea aldatzen den neurrian, hizkuntzak ere aldatzen dira, bizirik badaude, behar berriei erantzuteko. Ondorioz, hizkuntza baten modernizatzearen eta eguneratzearen prozesua ez da inoiz amaitzen. Horregatik, hizkuntzaren altxor lexikoa eta terminologikoa etengabe elikatu behar dira, hizkuntza bera normalizatzeko, batetik, eta erabiltzaileen premiei erantzuteko, bestetik.

Honakoa, hiztegiak jorratzen duen eremuko erabiltzaileen oinarritzko premiak asetzeko baliagarri izatea nahi genuke, baita gure hizkuntzaren normalizazioaren eta eguneratzearen bidean urrats garrantzitsuak izatea ere. Hiztegi hau eta honekin batera argitaratzen ditugun guztiak eguneroko jardunean erabiltzera animatzen zaituztegu, euskaldunok hizkuntza gero eta aberatsagoa izan dezagun.

Vitoria-Gasteiz, 2015eko martxoaren 17a

PATXI BAZTARRIKA GALPARSORO
Hizkuntza Politikarako sailburuordea

HIZTEGIARI BURUZKO ARGIBIDEAK

Hiztegi hau UZEI Terminologia eta Lexikografia Zentroak egin du EUSKALTERM Terminologia Banku Publikoa (www.euskara.euskadi.net/euskalterm) eguneratzeko eta elikatzeke entitate horrek Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzarekin (HPS) izenpetutako kontratuaren barruan. Kontratua HPSk eta IVAPEk finantzatu dute, bi erakunde horiek sinatutako hitzarmenaren bidez.

EUSKALTERM Terminologia Banku Publikoa da Terminologia Batzordeak¹ finkatutako terminologia-lana zabaltzeko ardatza. Aldi berean esan behar da Terminologia Batzordeak onartutako jarduketa-planen barruan ezarritako lehenasunen arabera eguneratzen dela Terminologia Banku Publikoa. Euskararen Aholku Batzordeko Terminologia-batzorde atal bereziak euskarazko terminologia-lanerako finkatu zuen metodologiari jarraituta, hiztegi hau, lehenengoz, hizkuntzalariez eta eremuko adituez osatutako batzorde teknikoak aztertu eta landu zuen, Terminologia Batzordeari behin betiko proposamena luzatzeko. Normalizazio-prozesuaren azken urratsa Terminologia Batzordeak onartzea izan da. Beraz, hemen duzue eremu honetako terminologiaren erabiltzaileei **Terminologia Batzordeak gomendatzen dien terminologia**.

1 176/2007 DEKRETUA, urriaren 16koa, Euskararen Aholku Batzordeari buruzkoa.

Hiztegia erabilitako ponderazio-markak:

(4) Termino normalizatua / gomendatua

(3) Termino onartua (baina ez lehenetsia, beste bat gomendatzen delako)

Hiztegia erabilitako laburtzapenak:

eu euskara

es español

Sin. sinonimoa

Ik. ikus

NORMALIZAZIOA

BATZORDE TEKNIKOA

Xabier Gaztelumendi (Gipuzkoako Foru Aldundia)

Juan Mari Becerra (Gipuzkoako Foru Aldundia)

Alberto Atxabal (Deustuko Unibertsitatea)

Joxean Zapirain (UZEI)

Koordinatzailea: **Izaskun Osinalde**

(Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza)

TERMINOLOGIA BATZORDEA

Patxi Baztarrrika Galparsoro, Hizkuntza Politikarako sailburuordea, batzorde-ataleko lehendakaria

Eneko Oregi Goñi, IVApeko zuzendariordea, batzorde-ataleko lehendakariordea

Jorge Giménez Bech, EABko eta batzorde-ataleko idazkaria

Araceli Díaz de Lezana Fernández de Gamarra, Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzako ordezkaria

Maite Imaz Leunda, IVApeko ordezkaria

Andoni Sagarna Izagirre, Euskaltzaindiaren ordezkaria

Iker Etxebeste Zubizarreta, Unibertsitate Zerbitzueterako Euskal Ikastetxeko (UZEI) ordezkaria

Xabier Alberdi Larizgoitia, Euskal Herriko Unibertsitateko Euskara Institutuko ordezkaria

Ibon Olaziregi Salaberria, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailaren Euskara Zerbitzuaren ordezkaria

Mertxe Olaizola Maiz, aditua

Joseba Erkizia Itoitz, aditua

Asier Larrinaga Larrazabal, aditua

Miel Loinaz Beristain, aditua

Alberto Atxabal Rada, aditua

Alfontso Mujika Etxeberria, aditua

UZEI-REN LANKIDE IZAN DIREN ADITUAK

Aitor Rodriguez. Gipuzkoako Foru Aldundia / EHU

Koldo Dorronsoro. IVAP

Mertxe Olaizola. IVAP

EREMU-ZUHAITZA



0 Kontzeptu orokorrak

1 Ondarea

- 1.1 Ogasunaren babeseta defentsa
- 1.2 Herri-ondasunen erabilera eta aprobetxamendua
- 1.3 Besterentzea, erabilera lagatzea eta ondare-ondasunen bestelako erabilerak
- 1.4 Ondarea, kontzeptu orokorrak

2 Zerga-sistema

- 2.1 Antolamendu juridikoko xedapen orokorrak
- 2.2 Tributuak
- 2.3 Tributuaren aplikazioa
- 2.4 Zerga-ikuskapena
- 2.5 Zerga-bilketa
- 2.6 Zerga-figurak

3 Aurrekontuak

- 3.1 Aurrekontuen edukia
- 3.2 Aurrekontuen egitura
- 3.3 Aurrekontuen aldaketa-arabidea
- 3.4 Aurrekontuak betearaztea
- 3.5 Aurrekontuak likidatzea
- 3.6 Aurrekontuak, kontzeptu orokorrak

AURKIBIDEA



Bokabularioa sailka

0. KONTZEPTU OROKORRAK	14
1. ONDAREA.	16
1.1. Ogasunaren babeseta defentsa	16
1.2. Herri-ondasunen erabilera eta aprobetxamendua	16
1.3. Besterentzea, erabilera lagatzea eta ondare-ondasunen bestelako erabilerak.	17
1.4. Ondarea, kontzeptu orokorrak	18
2. ZERGA-SISTEMA	20
2.1. Antolamendu juridikoko xedapen orokorrak	20
2.2. Tributuoak	26
2.3. Tributuen aplikazioa	30
2.4. Zerga-ikuskapena	32
2.5. Zerga-bilketa	35
2.6. Zerga-figurak	39
3. AURREKONTUAK	46
3.1. Aurrekontuen edukia	46
3.2. Aurrekontuen egitura	50
3.3. Aurrekontuen aldaketa-araubidea	54
3.4. Aurrekontuak betearaztea	55
3.5. Aurrekontuak likidatzea	59
3.6. Aurrekontuak, kontzeptu orokorrak	64
Euskarazko aurkibidea	65
Gaztelaniazko aurkibidea	77
Erreferentzia bibliografikoak.	89

BOKABULARIOA SAILKA

0. KONTZEPTU OROKORRAK

1

abonu-agiri (4)

Herri-ogasuneko erakunde kudeatzaileek tributu bat ordaintzeko ematen duten dokumentua, kontuan zordunketa-partida bat dagoela frogatzeko agiri gisa ematen dutena.

es abonaré

2

amortizazio (4)

Aktibo finkoaren balio-galeraren adierazpen kontablea.

es amortización

3

arrisku subirano (4)

Estatu, herri-erakunde edo enpresa publiko batek ordaindu ezinik geratzeko duen arriskua.

es riesgo soberano

arriskua kalifikatzeko agentzia

Ik. arriskua sailkatzeko agentzia

4

arriskua sailkatzeko agentzia (4)

Sin. arriskua kalifikatzeko agentzia (4)
Estatuek edo autonomia-erkidegoek jaulkitako finantza-produktuen arriskua neurtzen duen enpresa.

es agencia de calificación del riesgo;
agencia de clasificación del riesgo

5

atzerritarren identifikazio-zenbaki (4)

es número de identificación de extranjeros

6

debaluazio (4)

Diru edo moneta batek beste diruekiko duen balioa jaitea.

es devaluación

7

diru-laguntza lerro (4)

es línea subvencionable

8

diru-sarrera (4)

Sin. sarrera (4)

es ingreso

9

diruzko zehapen (4)

es sanción pecuniaria

10

eskurapen (4)

es adquisición

11

eskuratzaile (4)

es adquirente

12

finantza-zuzenbide (4)

Estatuaren eta haren erakundeen jardura finantzarioari buruzko arau juridikoen multzoa.

es derecho financiero

13

hainbanatu (4)

es prorratear

14

Herri Kontuen Euskal Epaitegia (4)

es Tribunal Vasco de Cuentas Públicas

15

identifikazio fiskaleko kode (4)

Sin. IFK (4)

es código de identificación fiscal;
CIF

16

identifikazio fiskaleko zenbaki (4)

Sin. IFZ (4)

es número de identificación fiscal;
NIF

IFK

Ik. identifikazio fiskaleko kode

IFZ

Ik. identifikazio fiskaleko zenbaki

17

kobrantsa (4)

Lehendik edo unean onartutako eskubideari dagokion diru-sarrera diruzaintzan jasotzeko eragiketa.

es cobro

18

konbergentzia-irizpideak (4)

Maastrichteko Tratatuan jasotako parametroak, estatu bat Ekonomia eta Diru Batasunaren hirugarren fasean sartzeko prest dagoen ala ez egiaztatzeko erabiltzen direnak.

es criterios de convergencia
económica

19

kontabilitate-agiri (4)

es documento contable

20

kontabilitate-emaitza (4)

es resultado contable

21

kontabilitate-printzipio (4)

es principio contable

22

ondasun higigarrien gaineko hipoteken eta edukitzaren lekualdaketarik gabeko bahien erregistro (4)

es registro de hipoteca mobiliaria y prenda sin desplazamiento de la posesión

sarrera

Ik. diru-sarrera

tributu-zuzenbide

Ik. zerga-zuzenbide

23

zentsu-aitorpen (4)

es declaración censal

24

zerga-zuzenbide (4)

Sin. tributu-zuzenbide (4)

Estatuak eta haren erakundeek zerga-boterea ezartzeko baliatzen dituzten arau juridikoen multzoa.

es derecho tributario

I. ONDAREA

I.1. Ogasunaren babesa eta defentsa

25

desjabetzeko ahal (4)

es potestad expropiatoria

edukitzaile

Ik. ukandun

26

ikertzeko ahal (4)

es potestad de investigación;
facultad de investigación

27

jabariaren eta zamen

ziurtagiri (4)

es certificación de dominio y cargas

28

laguntzeko eginbehar (4)

Beste pertsonetikiko harremanetan eskuratutako datuak, txostenak edo aurrekariak zerga-administrazioari emateko pertsona orok duen betebeharra; datu, txosten eta aurrekari horiek zerga-alorrean esanguratsuak izan behar dute.

es deber de colaboración

29

ondasun higiezinazko uzteko errekerimendu (4)

es requerimiento de desalojo de bien inmueble

30

ondasunak mugatzeko ahal (4)

Herri-administrazioak bere ondareko ondasun higiezinazko eta hirugarren pertsonen ondasun higiezinazko arteko mugak argi eta garbi erabakita uzteko duen ahalmena.

es potestad de deslinde de los bienes

31

ukandun (4)

Sin. edukitzaile (4)

es tenedor

I.2. Herri-ondasunen erabilera eta aprobetxamendua

32

eskubide erreal (4)

Pertsonen eta gauzen arteko harreman juridikoa.

es derecho real

eskubide errealean

eskualdaketa

Ik. eskubide errealean eskualdatze

33

eskubide errealean

eskualdatze (4)

Sin. eskubide errealean eskualdaketa (4)

es transmisión de derechos reales

34

jabari-erreserbaren

deklarazio (4)

es declaración de reserva demanial

35

onura publikoaren

deklarazio (4)

es declaración de utilidad pública

I.3. Besterentzea, erabilera lagatzea eta ondare-ondasunen bestelako erabilerak

36

balio-galera (4)

es depreciación

37

besteregarritasun-

deklarazio (4)

Ondasun higiezinak besterendu ahal izateko beharrezkoa den deklarazioa; Euskadiko Ondareari buruzko Legeak arautzen du.

es declaración de alienabilidad

eskualdaketa-balio

Ik. eskualdatze-balio

38

eskualdatze-balio (4)

Sin. eskualdaketa-balio (4)

es valor de transmisión

39

eskurapen-balio (4)

Ondasun bat eskuratu nahi duenak haren jabearekin adosten duen zenbateko erreala, jabeari ondasuna eskuratzearen truke ordaindu behar diona.

es valor de adquisición

40

jabetza gorpuzgabearen

eskubideak besterente (4)

es enajenación de derechos de propiedad incorporal

41

ondasun higiezinak

besterente (4)

es enajenación de inmuebles; enajenación de bienes inmuebles

42

ondasun higiezin

errentamendu (4)

es arrendamiento de bienes inmuebles

43

ondasun higigarriak

besterente (4)

es enajenación de bienes muebles

44

ondasunen eta eskubideen

doako lagapen (4)

es cesión gratuita de bienes y derechos

I.4. Ondarea, kontzeptu orokorrak

45

desjabetze-espeditente (4)

Desjabetzea erabakitzeke bideratu behar den espeditentea; desjabetu beharreko jabea zehaztu, desjabetze horren egokitasuna frogatu, eta konpentsazio-prezioa finkatzen du.
es expediente de expropiación

46

edergarri eta apaingarritarako ondasun higigarriak (4)

es bienes muebles destinados al ornato y decoración

47

erabilera orokorrari lotutako ondasunak eta eskubideak (4)

es bienes y derechos afectados al uso general

48

erremate (4)

es remate

49

errentamendu-eskubide (4)

es derecho de arrendamiento

50

estatuaren ondare (4)

Estatuko Administrazio Orokorraren eta harekiko menderatasunean edo harekin lotuta dauden erakunde publikoen ondarea.
es patrimonio del estado

51

herri-jabariko ondasun (4)

Sin. jabari publikoko ondasun (4)
 Erabilera publikoko eta zerbitzu publikoko ondasuna.
es bien demanial; bien de dominio público

52

itzulketa-eskubide (4)

es derecho de reversión

jabari publikoko ondasun

Ik. herri-jabariko ondasun

53

jabetza gorpuzgabearen eskubide (4)

es derecho de propiedad incorporal

54

kapital higiezin (4)

Pertsona fisiko edo juridiko baten ondasun higiezinak osatutako kapitala.
es capital inmobiliario

55

kapital higigarri (4)

Pertsona fisiko edo juridiko baten ondasun higigarrien eta jabetza-eskubideen multzoa.
es capital mobiliario

56

kostu bidez eskuratzeke espeditente (4)

es expediente de adquisición onerosa

57

ondare-aitorpen (4)

es declaración patrimonial

58

ondare-elementu (4)

es elemento patrimonial

59

ondasun gorpuzdun (4)

Zentzumenez hauteman daitekeen objektua, balio ekonomiko jakin bat duena.
es bien corporal

60

ondasun gorpuzgabe (4)

Zentzumenez hautematen ez den baina eskubideen objektu den balio ekonomikoa.

es bien incorporal

61

prezio bidez esleitze (4)

es adjudicación mediante precio

62

sortaka esleitze (4)

es adjudicación por lotes o suertes

63

zerbitzu publikoari lotutako ondasunak eta eskubideak (4)

es bienes y derechos afectados al servicio público

64

zerga-zehapena barkatze (4)

Zerga-zehapena grazia bidez azkentzeko modua; arau-hauslearen edo arau-haustearen baldintza bereziak kontuan hartzen direnean aplikatzen da.

es condonación de sanción tributaria

2. ZERGA-SISTEMA

2.1. Antolamendu juridikoko xedapen orokorrak

65

adua (4)

Estatuaren lur, itsaso eta aireportuetako mugetan ezarritako bulegoa, salgaien sartu-irtena fiskalizatu eta horiengatik ordaindu beharreko eskubideak biltzeko ardura izaten duena.

es aduana

66

altxor publiko (4)

Estatuaren, autonomia-erkidegoen edo toki-erakundeen jabetzakoak diren ondasun publikoen multzoa.

es tesoro público; erario público

67

atxikipen (4)

es retención

68

atxikitzaile (4)

es retenedor

69

aurrekontua betearazteko arau (4)

Sin. aurrekontua exekutatzeko arau (4)

es norma de ejecución presupuestaria

aurrekontua exekutatzeko arau

Ik. aurrekontua betearazteko arau

70

berandutze-interes (4)

es interés de demora

egoitza fiskal

Ik. zerga-egoitza

71

egoitza sozial (4)

Pertsona juridiko edo sozietate baten kudeaketa eta administrazioa egiten diren lekua, haren estatutuaren zehaztua egon behar duena.

es domicilio social

72

Ekarpena (4)

Nafarroako Foru Erkidegoak Estatuari ordaindu behar dion zenbatekoa, Nafarroako Foru Erkidegoak bere gain hartu ez dituen eskumenak finantzatzeko izaten dena.

es Aportación

ekitaldi fiskal

Ik. zerga-ekitaldi

73

Ekonomia Ituna (4)

Euskal Autonomia Erkidegoaren eta Estatuaren arteko tributu-harremanak arautzeko sistema.

OHARRA: Kontzertu Ekonomikoa izena ere erabiltzen da sistema hau aipatzeko.

es Concierto Económico

74

erabateko deuseztasunaren deklarazio (4)

Herri-administrazioaren administrazio-egintza edo xedapen bat erabat deuseza dela aitortuz zerga-administrazioak egiten duen deklarazioa.

es declaración de nulidad de pleno derecho

75

eraginkortasun-printzipio (4)

es principio de eficacia

76

errekargu (4)

Tributu baten oinarriari edo kuotari aplikatzen zaion ehuneko jakin bateko igoera.

es recargo

77

errekurtso (4)

Administrazio-egintza bat balio gabetzeko edo aldatzeko aurkezten den eskaria.

es recurso

78

esportazioarentzako zerga-arintze (4)

es desgravación fiscal a la exportación

79

Europar Batasunaren barruko eragileen errolda (4)

es censo de operadores intracomunitarios

80

Europar Batasunaren barruko eskurapen (4)

es adquisición intracomunitaria

81

Euskadiko Zerga Koordinaziorako Organoa (4)

es Órgano de Coordinación Tributaria de Euskadi

82

Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusia (4)

es Hacienda General del País Vasco

83

ez-egoiliar (4)

es no residente

84

familia-unitate (4)

es unidad familiar

85

foru-ogasun (4)

es hacienda foral

86

frankizia fiskal (4)

Zergarik ez ordaintzeko eskubidea edo salbuespena; besteak beste, salgaiak sartu eta ateratzeagatik edo zerbitzu publikoa ustiatzeagatik eskaintzen zaie pertsoneri.

es franquicia fiscal

87

funts publiko (4)

Administrazio eta sozietate publikoen dirua.

es fondos públicos

88

gastu kengarri (4)

es gasto deducible

gehikortasun-printzipio

Ik. progresibitate-printzipio

89

gordetegi franko (4)

Lurralde bateko aduana-eremuan dagoen lokal itxia, aduanatik kanpokotzat hartzen dena; bertan jasotako salgaiari ez zaie aduana-zergen eskubiderik eta inportazioko zergarik aplikatzen.

es depósito franco

90

herri-ogasun (4)

Sin. ogasun publiko (4)

Ogasun-eskumena duen herri-administrazioaren hartzeko, ondasun, errenta eta zergen multzoa, administrazioaren beharrak asetzeko erabiltzen dena.

es hacienda general; hacienda pública

91

Hitzarmen Ekonomikoa (4)

Nafarroako Foru Erkidegoaren eta Estatuaren arteko tributu-harremanak arautzeko sistema.

es Convenio Económico

hobari

Ik. zerga-hobari

92

inbertsio publiko (4)

es inversión pública

inter vivos eskualdaketa

Ik. inter vivos eskualdatze

93

inter vivos eskualdatze (4)

Sin. inter vivos eskualdaketa (4)

es transmisión inter vivos

94

justifikatu beharreko ordainketa (4)

Frogagiririk erantsi gabe emandako ordainketa-agindua, gerora justifikatu beharrekoa.

es pago a justificar

95

kausatzaile (4)

Hiltzean oinordekoari eskubide eta betebeharrak transmititzen dizkion pertsona.

es causante

96

kendu (4)

es deducir

kenkari

Ik. kenkari fiskal

97

kenkari autonomiko (4)

Aitortzaileari ohiko bizilekua autonomia-erkidego jakin batean izateagatik aplikatu dakiokkeen kenkaria.

es deducción autonómica

98

kenkari fiskal (4)

Sin. kenkari (4)

Tributu baten zerga-kuotari zerga-araudiaren arabera ken dakiokkeen zenbatekoa.

es deducción fiscal; deducción

99

kenkariaren muga (4)

Subjektu pasibo batek zerga-aitorpenean kontzeptu batengatik aplikatu dezakeen gehienezko kenkariaren zenbatekoa.

es límite de la deducción

konfiskatze

Ik. konfiskazio

100

konfiskazio (4)

Sin. konfiskatze (4)

Kontrabando-delituagatik legeak ezartzen duen zigorra; ez da ezartzen salgaiak zilegi den merkataritzakoak badira eta hirugarren batek fede onez erosi baditu.

es comiso; decomiso

101

konturako atxikipen (4)

es retención a cuenta

kostu bidezko eskualdaketa

Ik. kostu bidezko eskualdatze

102

kostu bidezko eskualdatze (4)

Sin. kostu bidezko eskualdaketa (4)

es transmisión onerosa

kostu gabeko eskualdaketa

Ik. kostu gabeko eskualdatze

103

kostu gabeko eskualdatze (4)

Sin. kostu gabeko eskualdaketa (4)

es transmisión lucrativa

104

Kupoa (4)

Euskal Autonomia Erkidegoak Estatuari ordaindu behar dion zerbatekoa, Euskal Autonomia Erkidegoak bere gain hartu ez dituen eskumenak finantzatzeko izaten dena.
es Cupo

mortis causa eskualdaketa

Ik. *mortis causa* eskualdatze

105

mortis causa eskualdatze (4)

Sin. *mortis causa* eskualdaketa (4)
es transmisión *mortis causa*

106

mortis causa eskurapen (4)

es adquisición *mortis causa*

107

murriztapen (4)

Zerga-betebeharra gutxitzea; zerga-araudiak ezarritako baldintzak betetzen dituen zergapekoari aplikatzen zaio.
es reducción

ogasun publiko

Ik. herri-ogasun

108

ohiko bizileku (4)

Zergapekoa bizi den lekua. Leku bat zergapekoaren bizilekutzat hartzeko, beharrezkoa da, legearen arabera, zergapekoak, urte naturalaren barruan, ehun eta laurogeita hiru egunetik gora ematea leku horretan eta leku hori izatea haren jarduera eta interes ekonomikoen oinarri edo gune nagusia.
es residencia habitual

109

ohiko etxebizitza (4)

es vivienda habitual

110

ondasun-konfiskazio (4)

es confiscación de bienes

111

onura fiskal (4)

Sin. zerga-onura (4)
Baldintza jakin batzuk betetzen dituzten zergapekoentzat zerga-araudiak ezar dezakeen onura, hala nola zerga-betebeharra gutxitzea edo jarduera jakin batzuetarako laguntzak ematea.

es beneficio fiscal

112

politika fiskal (4)

es política fiscal

113

portu franko (4)

Zerga-salbuespenak edo -hobariak aplikatzen dituen portua.

es puerto franco

114

premiamendu-errekargu (4)

es recargo de apremio

115

progresibitate-printzipio (4)

Sin. gehikortasun-printzipio (4)
es principio de progresividad

salbuespen fiskal

Ik. zerga-salbuespen

sistema fiskal

Ik. zerga-sistema

116

subjektu pasibo (4)

Zerga-betebehar nagusia eta hari atxikitako betebehar formalak zergadun gisa nahiz zergadunaren ordezkoko gisa bete behar dituen zergapekoa. Zerga-araudiak besterik ezarri ezean, zerga-kuota beste zergapeko bati jasanarazi behar diotenak ere subjektu pasibo dira.

es sujetao pasivo

117

titulartasun (4)

Pertsona bat eskubide edo ondasun jakin baten jabe izatearen tasuna.

es titularidad

118

toki-ogasun (4)

es hacienda local

119

tributatatu (4)

Sin. zergak ordaindu (4)

es tributar

tributu-betebehar nagusi

Ik. zerga-betebehar nagusi

tributu-betebeharpeko

Ik. zergapeko

tributu-hobari

Ik. zerga-hobari

tributu-kuota

Ik. zerga-kuota

tributu-lege

Ik. zerga-lege

tributu-legeria

Ik. zerga-legeria

tributu-sistemaren erreforma

Ik. zerga-sistemaren erreforma

tributuen foru-administrazio

Ik. zergen foru-administrazio

120

Tributuen Lege Orokorra (4)

es Ley General Tributaria

121

Zerga Administrazioiko Estatu Agentzia (4)

es Agencia Estatal de la Administración Tributaria; Agencia Tributaria

122

zerga-betebehar nagusi (4)

Sin. tributu-betebehar nagusi (4)

Subjektu pasiboak zerga-kuota ordaintzeko duen betebeharra. Horrekin batera, legeak ezarritako betebehar formalak ere bete behar ditu; hala nola zerga-egitateari buruzko datuak administrazioaren esku jartzea (kontabilitate-liburuak eta erregistroak), ikuskaritza ahalbideztea eta abar.

es obligación tributaria principal

123

zerga-egitate (4)

Legeak tributu bakoitza eratzekeo finkatzen duen aurrealdintza juridikoa edo ekonomikoa, hura betetzen edo gertatzen denean zerga-betebeharra dakarrena. Aurrealdintza hori izan daiteke, besteak beste, errenta bat lortzea, ondare baten jabe izatea edo ondare-elementu bat eskualdatzea.

es hecho imponible

124

zerga-egoitza (4)

Sin. egoitza fiskal (4)

Zerga-administrazioarekiko harremanetan, zergapekoa kokatzeko aintzat hartzen den lekua. Pertsona fisikoen kasuan, ohiko bizilekua da; pertsona juridikoen kasuan, berriz, egoitza soziala.

es domicilio fiscal

125

zerga-ekitaldi (4)

Sin. ekitaldi fiskal (4)

es ejercicio fiscal

126

zerga-hobari (4)

Sin. tributu-hobari (4); hobari (4)

Zerga-oinarriari aplikatzen zaion murriztapena.

es bonificación tributaria;
bonificación

127

zerga-kuota (4)

Sin. tributu-kuota (4)

Tributu batentatik ordaindu behar den kuota. Kuota hori, aldakorra den kasuetan, zerga-oinarriari karga-tasa aplikatuz kalkulatzen da; finkoa den kasuetan, berriz, arauak zehaztutako zenbatekoa izaten da.

es cuota tributaria

128

zerga-lege (4)

Sin. tributu-lege (4)

es ley tributaria

129

zerga-legeria (4)

Sin. tributu-legeria (4)

es legislación tributaria

zerga-onura

Ik. onura fiskal

130

zerga-presuntzio (4)

Zerga-egitate baten edo haren balorazioaren ziurtasuna ezartzeko erabiltzen den dedukzio-egintza, frogatutako beste egitate batetik ondorioztatzen dena.

es presunción tributaria

131

zerga-salbuespen (4)

Sin. salbuespen fiskal (4)

es exención fiscal

132

zerga-sistema (4)

Sin. sistema fiskal (4)

es sistema fiscal; sistema impositivo

133

zerga-sistemaren

erreforma (4)

Sin. tributu-sistemaren erreforma (4)

Herrialde bateko zerga-sistemari buruzko araudian aldaketa nabarmena eragiten duen erreforma, zerga-sistema eraginkorragoa izatea helburu duena.

es reforma del sistema tributario

134

zergadun (4)

Zerga-egitatea gauzatzen duen subjektu pasiboa.

es contribuyente

135

zergak arindu (4)

es desgravar

zergak ordaindu

Ik. tributatu

136

zergaldi (4)

es período impositivo

137

zergapeko (4)

Sin. tributu-betebeharpeko (4)

Araudiak ezarritako zerga-betebehar material nahiz formalak dituen pertsona fisikoa, pertsona juridikoa edo bestelako entitatea. Zergapekoak dira, besteak beste, subjektu pasiboa eta zergaduna.

es obligado tributario

138

zergaren sortzapen (4)

es devengo del impuesto

139

zergen foru-administrazio (4)

Sin. tributuen foru-administrazio (4)

es administración tributaria foral

140

zordun (4)

es deudor

141

zorraren zenbateko nagusi (4)

es principal de la deuda

2.2. Tributuak

142

aduaana-zerga (4)

Inportatutako ondasunengatik herrialde batek ordaindu beharreko tasa.

es arancel de aduana

143

aitorpenaren emaitza (4)

Errentaren aitortpena kalkulatzeko kuota likidoaren atxikipenak kendu ondoren ateratzen den zenbatekoa. Positiboa ala negatiboa izan daiteke.

es resultado de la declaración

144

aitortzaile (4)

Aitortpena aurkezten duen pertsona.

es declarante

balio-egiaztapen

Ik. balio-egiaztatze

145

balio-egiaztatze (4)

Sin. balio-egiaztapen (4)

Subjektu pasiboak aitortu dituen zerga-egitateak balioestean datzan egintza; zerga-administrazioak egin dezake zerga-oinarri egokia ezartzeko eta haren araberako zerga-zorraren likidazioa egiteko.

es comprobación de valores

diru-sarrera konputagarri

Ik. sarrera konputagarri

146

ekarpen (4)

Zergapeko bakoitzak herri-ogasunari egiten dion emaria.

es aportación

147

enpresa-trafikoaren gaineko zerga orokor (4)

Enpresen trafikoan ohikoak diren salmentak, zerbitzuak eta gainerako eragiketak zergapetzen zituen zeharkako zerga. Abenduaren 29ko 3314/1966 Dekretuak arautzen zuen balio erantsiaren gaineko zergak ordeztu zuen.

es Impuesto General sobre el Tráfico de las Empresas

148

erantzule solidario (4)

es responsable solidario

149

erantzule subsidiario (4)

es responsable subsidiario

150

estatu-zerga (4)

Sin. zerga estatal (4)

es impuesto estatal

151

etekin (4)

Lanagatik, ondasunen etekinagatik, kapitalaren interesengatik eta jarduera ekonomikotik jasotzen den zenbatekoa.

es rendimiento

152

etekin oso (4)

es rendimiento íntegro

153

gainbalio (4)

Ondarea subjektu batetik beste batera igarotzean agerian jartzen den irabazi erreal.

es plusvalía

154

integrazio (4)

Zergapekoak zergaldi batean jasotako errenta oinarri likidagarrian sartzea.

es integración

155

jasan (4)

Zergapekoak zerga ordaintzeko legezko betebeharra subjektu pasibo baten eskutik bete.

es soportar

156

jasanarazi (4)

Zerga baten subjektu pasiboak zerga horren zergapekoari zergaren zenbatekoa legez exijitu.

es repercutir

157

kapital higiezinaren etekin (4)

es rendimiento del capital inmobiliario

158

kapital higigarriaren etekin (4)

Ondare-elementu, -ondasun edo -eskubideetatik zuzenean edo zeharka datozen onura edo kontraprestazioen multzoa: horiek guztiek edozein izendapen edo izaera izan dezakete, eta diruzkoak edo gauzakkoak izan daitezke, baldin eta elementu, ondasun edo eskubide horien titularrak zergaduna bada eta zergadunak berak egindako jarduera ekonomikoari atxikita ez badaude.

es rendimiento del capital mobiliario

159

karga (4)

es gravamen

160

kargatu (4)

Sin. zergapetu (4)

es gravar

161

kaudimengabezia (4)

Zerga-zorra ordaindu ezin duen zergapekoaren egoera; zerga-zorra azkentzeko legeak ezartzen duen arrazoietakoa bat da, baldin eta zergapekoak zerga-zorra ordaintzeko baliabiderik ez duela frogatu eta, preskripzio-epaia mugaeguneratu arren, zerga-zorra birgaitzen ez bada.

es insolvencia

162

kontribuzio berezi (4)

Zerga-egitate hau duen tributua: herri-lanak egitearen edo zerbitzu publikoak ezarri edo zabaltzearen ondorioz, zergapekoak onura bat lortzea edo haren ondasunen balioa handitzea.

es contribución especial

163

konturako sarrera (4)

es ingreso a cuenta

164

lan-etekin (4)

Zuzenean edo zeharka lan pertsonalaren, lan-harremanaren edo estatutupeko harremanaren ondorioz dirutan edo gauzatan lortutako etekina, jarduera ekonomikoaren izaera ez duena.

es rendimiento del trabajo

165

lan-etekin irregular (4)

es rendimiento irregular del trabajo

166

likidazio-proposamen (4)

es propuesta de liquidación

167

ordenantza fiskal (4)

es ordenanza fiscal

168

partida negatiboan konpentsazio (4)

Aurreko zergaldian zergak banaka ordaindu dituzten familia-unitate bereko subjektu pasiboen errenta irregular negatiboak, ondare-galerak edota oinarri likidagarri negatiboak konpentsatzea.

es compensación de partidas negativas

169

poliza (4)

Posta-zigilu baten antzeko merkataritza-dokumentua, tinbrearen gaineko zerga ordaintzeko erabiltzen dena.

es póliza

170

sarrera konputagarri (4)

Sin. diru-sarrera konputagarri (4)
Zergaldi batean sortutako diru-sarrera zergapegarria.

es ingreso computable

171

sortu (4)

es devengar

172

subjektu aktibo (4)

es sujeto activo

173

tarifa (4)

Tributu baten oinarri likidagarriaren unitateei edo tarteei aplikatzen diren dakizkiekeen karga-tasen multzoa.

es tarifa

174

tasa (4)

Zerga-egitate hau duen tributua: herri-jabariaren erabilera pribatiboa edo aprobetxamendu berezia egitea, edo zergapekoari modu partikularrean egokitu, eragin edo mesede egiten dioten zerbitzuak ematea edo jarduerak gauzatzea, zuzenbide publikoko erregimenean, baldin eta zerbitzu edo jarduera horiek zergapekoak bere borondatez eskatzekoak edo jasotzekoak ez badira edo sektore pribatuak ematen edo gauzatzen ez baditu.

es tasa

175

tinbrearen gaineko zerga (4)

es impuesto del timbre

176

tokiko tributazio (4)

es tributación local

177

tokiko tributu (4)

es tributo local

178

tributazio (4)

es tributación

179

tributu (4)

Herri-administrazio batek exijitzen duen diru-prestazioa, tributatzeko betebeharrari legez edo foru-arauz lotuta dagoen egitate bat gauzatzeak dakarrena, helburu nagusia gastu publikoei aurre egiteko beharrezkoak diren sarrerak lortzea duena. Izena edozein dutela ere, tributuak honela sailkatzen dira: tasak, kontribuzio bereziak eta zergak.

es tributo

180

tributu itundu (4)

es tributo concertado

181

tributu itundugabe (4)

es tributo no concertado

182

tributu propio (4)

es tributo propio

tributu-kontsulta

Ik. zerga-kontsulta

183

udal-zerga (4)

es impuesto municipal; impuesto local

184

zerga (4)

Kontraprestaziorik gabe exijitzen den tributua; haren zerga-egitatea zergadunaren ahalmen ekonomikoa agerian uzten duten negozio, egintza edo egitateek eratzen dute.

es impuesto

185

zerga erregresibo (4)

Sin. zerga gutxikor (4)

es impuesto regresivo

zerga estatal

Ik. estatu-zerga

zerga gehikor

Ik. zerga progresibo

zerga gutxikor

Ik. zerga erregresibo

186

zerga progresibo (4)

Sin. zerga gehikor (4)

es impuesto progresivo

187

zerga propio (4)

es impuesto propio

188

zerga proportzional (4)

es impuesto proporcional

189

zerga-kontsulta (4)

Sin. tributu-kontsulta (4)

Zerga-araubideari buruzko zalantzak Administrazioari galdetuz argitzeko zergapekoak erabil dezakeen prozedura.

es consulta tributaria

190

zerga-oinarria zehazte (4)

es determinación de la base imponible

191

zerga-ordainketa (4)

Subjektu pasiboak herri-ogasunari behar dituen tributuak ordaintzea.

es pago de impuestos

192

zerga-ordainketarik gabeko lurralde (4)

es territorio de nula tributación

193

zerga-prestazio (4)

Zerga-betebeharraren objektua; hau da, zergapekoak, betebeharrori betetzeko, zenbateko bat ordaintzea.

es prestación tributaria

194

zerga-zorren konpentsazio (4)

Zerga-zorra azkentzeko modua, administrazio-egintza bidez zergapekoaren aldeko kreditua aitortzean datzana; zerga-araubideak ezartzen dituen baldintzak betetzen direnean aplikatzen da.

es compensación de la deuda tributaria

195

zergaldiko errenta (4)

Ondarearen errendimenduen eta irabazien batura, errendimendu negatiboak eta galerak konpentsatu ondoren kalkulatzen dena.

es renta del período impositivo

zergapetu

Ik. kargatu

2.3. Tributuen aplikazioa

196

ahalegin fiskal (4)

Herrialde bateko presio fiskalaren eta biztanle bakoitzeko errentaren arteko erlazioa.

es esfuerzo fiscal

197

aitorpen bidez hasitako prozedura (4)

es procedimiento iniciado mediante declaración

198

autolikidazio bidez hasitako prozedura (4)

es procedimiento iniciado mediante autoliquidación

199

behin betiko likidazio (4)

es liquidación definitiva

200

behin-behineko likidazio (4)

es liquidación provisional

201

jarduera ez-zergapetu (4)

es actividad no sujeta

202

jarduera independente (4)

Enpresa baten jarduera, enpresa horren jarduera nagusia ez dena eta bereizitaz hartzen dena.

es actividad independiente

203

jarduera nagusi (4)

Enpresa batek xede nagusitzat duen jarduera.

es actividad principal

204

jarduera zergapetua eta salbuetsi gabea (4)

es actividad sujeta y no exenta

205

jarduera zergapetua eta salbuetsia (4)

es actividad sujeta y exenta

206

kapitalak zuritze (4)

Jatorria delituzko jarduera batean dutela jakinik, ondasunak eskuratzea, edukitzea, erabiltzea, itxuraldatzea edo eskualdatzea; baita ondasun haien jatorria zilegia ez dela ezkutatzeko edo estaltzeko asmoz edo arau-haustean parte hartu duenari bere egintzen legezko ondorioetatik itzuri egiten laguntzeko asmoz gauzatzen den beste edozein egitate ere.

es blanqueo de capitales

207

koefiziente bidezko zenbatespen objektibo (4)

es estimación objetiva por coeficientes

208

kontribuzio-ahalmen (4)

Pertsona natural edo juridiko batek zergak ordaintzeko duen ahalmena; haren baliabideen araberakoa izaten da.

es capacidad contributiva

209

ofiziozko kuantifikazio-prozedura (4)

Sin. zorra ofizioz zenbatzeko prozedura (4)

Herri-administrazioak has dezakeen prozedura, aldez aurretik hautatutako zergapekoaren zorra zenbatekoa den zehaztea helburu duena.

es procedimiento de cuantificación de oficio

210

presio fiskal (4)

Herrialde batek tributu bidez dituen sarrera guztien eta herrialde horretako errenta nazionalaren arteko erlazioa.

es presión fiscal

211

preskripzio (4)

Herri-ogasunak tributu edo zerga-zehapen bat eskatzeko eskubidea galtzea, horretarako zeukan epea igaro delako gertatzen dena.

es prescripción

tributu-arloko arau-hauste

Ik. zerga-arloko arau-hauste

tributu-ziurtagiri

Ik. zerga-ziurtagiri

212

zehapen ez-diruzko (4)

es sanción no pecuniaria

213

zeinu, indize eta modulu bidezko zenbatespen objektibo (4)

es estimación objetiva por signos, índices y módulos

214

zerga-arloko arau-hauste (4)

Sin. tributu-arloko arau-hauste (4)

es infracción tributaria

215

zerga-ziurtagiri (4)

Sin. tributu-ziurtagiri (4)

es certificado tributario

zorra ofizioz zenbatzeko prozedura

Ik. ofiziozko kuantifikazio-prozedura

216

zuzeneko zenbatespen arrunt (4)

es estimación directa normal

217

zuzeneko zenbatespen

erraztu (4)

es estimación directa simplificada

218

zuzeneko zenbatespen

erraztu arrunt (4)

es estimación directa simplificada ordinaria

219

zuzeneko zenbatespen

erraztu sektorial (4)

es estimación directa simplificada sectorial

2.4. Zerga-ikuskapena

220

adostasun-akta (4)

es acta de conformidad

221

aktuario (4)

Prozedura bat izapidetzea agindu zaion edo hartan parte hartzen duen funtzionarioa edo zerga-administrazioko langilea, ikuskatzaile gisa diharduena.

es actuario

222

bitarteko erakunde (4)

Arau-hausle batek bere nortasuna ezkutatzeko asmoz eta bereak diren ondasun edo eskubideak, irabaziak edo eragiketak beste norbaitenak balira bezala agerrarazteko erabiltzen duen erakundea.

es entidad interpuesta

223

bitarteko pertsona (4)

Arau-hausle batek bere nortasuna ezkutatzeko asmoz eta bereak diren ondasun edo eskubideak, irabaziak edo eragiketak beste norbaitenak balira bezala agerrarazteko erabiltzen duen pertsona.

es persona interpuesta

delitu fiskal

Ik. zerga-delitu

224

desadostasun-akta (4)

es acta de disconformidad

225

egiaztapen murriztu (4)

es comprobación restringida

226

egiaztapeneko eta ikerketako prozedura (4)

es procedimiento de comprobación e investigación

227

erantzukizun-printzipio (4)

es principio de responsabilidad

228

gardentasun fiskal (4)

es transparencia fiscal

229

herri-ogasunaren aurkako delitu (4)

es delito contra la hacienda pública

ihes fiskal

Ik. zerga-ihes

230

ikuskapen-akta (4)

es acta de inspección

231

ikuskapen-plan (4)

Egiaztapeneko eta ikerketako prozeduraren xede izango diren zergapekoak zehazten dituen plana.

es plan de inspección

232

iruzur egin (4)

es defraudar

233

iruzur fiskal (4)

Sin. zerga-iruzur (4)

es fraude fiscal

itzurpenaren aurkako

klausula

Ik. elusioaren aurkako klausula

234

konfiskatu (4)

es decomisar; confiscar

235

kontrabando (4)

Zerga-arloko arau-haustea, legeak ezartzen dituen eskubideak ordaindu gabe edo baldintzak bete gabe salgaiak inportatzean, esportatzean edo edukitzean datzana.

es contrabando

236

legekotasun-printzipio (4)

Estatuko botere guztiak legearen eta zuzenbidearen mendean jartzen dituen konstituzio-printzipioa.

es principio de legalidad

237

nazioarteko gardentasun

fiskal (4)

Lurralde espainiarrean ez-egoiliarra den entitate batek lortutako hainbat errenta positibori aplika dakiokkeen araubide berezia, zerga-araudiak ezarritako baldintzetan erabiltzen dena.

es transparencia fiscal internacional

238

nazioarteko zergapetze

bikoitz (4)

es doble imposición internacional

239

ondasun publikoak bidegabe

eralgitze (4)

Sin. ondasun publikoen bidegabeko eralgitze (4)

Agintari edo funtzionario publiko batek egiten duen delitua: irabaziak lortzeko asmoz, bere funtzioen zioz dituen ondasun edo efektu publikoak ostea edo asmo bera duen beste norbaitek ondasun horiek ostu ditzan onartzea. Zigor Kodean jasotako delitua da.

es malversación de caudales públicos; malversación de fondos públicos

ondasun publikoen

bidegabeko eralgitze

Ik. ondasun publikoak bidegabe eralgitze

ondasunak enbargatze

Ik. ondasunen embargo

240

ondasunen embargo (4)

Sin. ondasunak embargo (4)

Zerga-bilketaren fasea, zerga-prestazioa eta zerga-bilketaren gastuak kobratzea helburu duena. Zorra ezarritako epean ordaintzen ez denean gertatzen da, zergapekoak premiamendu-probidentziaren jakinarazpena jaso eta gero.

es embargo de bienes

241

premiamendu-probidentzia (4)

Zerga-administrazioak zergapekoari helarazten dion zerga-jakinarazpena, zergapekoaren aurkako premiamendu-prozedurari ekin zaiola adierazteko egiten dena

es providencia de apremio

242

premiamendu-prozedura (4)

es procedimiento de apremio

243

proporzionaltasun-printzipio (4)

es principio de proporcionalidad

saiheste fiskal

Ik. zerga-saiheste

saiheste fiskalaren aurkako klausula

Ik. zerga-saihestearen aurkako klausula

244

salaketa publiko (4)

Zergen arloko arau-hauste izan daitezkeen egitateak edo egoerak nahiz zergen aplikazioan eragina eduki dezaketenak zerga-administrazioari jakinarazteko jar daitezkeen salaketa; ez dago lotuta zerga-administrazioari lagundu beharrekin.

es denuncia pública

245

tipikotasun-printzipio (4)

es principio de tipicidad

tributu-jakinarazpen

Ik. zerga-jakinarazpen

246

zehatzeko ahalaren printzipio (4)

es principio de potestad sancionadora

247

zerga-delitu (4)

Sin. delitu fiskal (4)

Herri-ogasunaren aurkako delitua.

es delito fiscal

248

zerga-eragozpen (4)

Kontzientziak hala agindurik, zerga bat edo zerga-zati bat ordaintzeari uko egitea. Zerga biltzen duen erakundearekin edo haren politikaren batekin ados ez egotea izan ohi da arrazoia.

es objeción fiscal

249

zerga-ihes (4)

Sin. ihes fiskal (4)

Legedia urratuz zergak ez ordaintzea.

Legearen aurkako egintza denez, ondorio juridikoak ditu.

es evasión fiscal

zerga-iruzur

Ik. iruzur fiskal

250

zerga-jakinarazpen (4)

Sin. tributu-jakinarazpen (4)
Herri-administrazioak zergapekoari helarazten dion jakinarazpena.
Jakinarazpenaren helburua izan daiteke, adibidez, zerga-administrazioaren egintza baten berri ematea edo zergapekoaren zerga-egoera egiaztatzeari ekingo zaiola ezagutaraztea.

es notificación tributaria

251

zerga-saiheste (4)

Sin. saiheste fiskal (4)
Legediaren hutsuneak baliatuz zergak ez ordaintzea. Ez da, beraz, legearen aurkako egintza, eta ez du ondorio juridikorik.

es elusión fiscal

252

zerga-saihestearen aurkako klausula (4)

Sin. saiheste fiskalaren aurkako klausula (4)

es cláusula antielusión

253

zergak egiaztatzeko plan (4)

es plan de comprobación tributaria

254

zergapekoa bertaratu gabeko erregularizazio (4)

es regularización sin presencia del obligado tributario

2.5. Zerga-bilketa

255

akats materialak, egitezkoak eta aritmetikoak zuzentze (4)

es rectificación de errores materiales, de hecho y aritméticos

256

aldizkako epemugadun zor (4)

es deuda de vencimiento periódico

257

alikuota beherakor (4)

es alícuota decreciente

258

alikuota gorakor (4)

Zerga-oinarria aldatzean handitzen den zerga-tasa, zerga-oinarria handitzean kuotaren proportzioan baino gehiago hazten dena.

es alícuota creciente

baterakuntza fiskal

Ik. zerga-konsolidazio

259

berraztertze-errekurtso (4)

Egintza baten aurka ezar daitekeen errekurtsoa, egintza hura eman duen organoaren aurrean aurkezten dena.

es recurso de reposición

260

borondatez ordaintzeko

epe (4)

Sin. borondatezko epe (4)

es período de pago voluntario;
período voluntario

261

borondatezko bilketa (4)

es recaudación voluntaria

borondatezko epe

Ik. borondatez ordaintzeko epe

262

denbora-egozpen (4)

es imputación temporal

263

egintza erabat deusezen

berrikuspen (4)

Zerga-administrazioak administrazio-egintza bat deuseztat jotzeko duen ahala.

es revisión de actos nulos de pleno derecho

264

enbargo-eginbide (4)

es diligencia de embargo

265

enbargoaren prebentziozko

idatzohar (4)

es anotación preventiva del embargo

266

epe barruko zor (4)

es deuda no vencida

267

epe exekutibo (4)

es período ejecutivo

268

epemuga (4)

es vencimiento; día de vencimiento

269

epez kanpoko zor (4)

es deuda vencida

270

errebokatze (4)

Zerga-administrazioaren administrazio-egintza, berak emandako beste administrazio-egintza bat ondorerik gabe uzten duena. Administrazio-egintza errebokatzeko, horrek onurak ekarri behar dizkio betebeharpekoari.

es revocación

271

errekamazio ekonomiko-administratibo (4)

es reclamación económico-administrativa

272

eskubide hobeko

hirugarrengotza (4)

es tercería de mejor derecho

espezietan ordaintze

Ik. gauzatan ordaintze

273

gauzatan ordaintze (4)

Sin. gauzen bidez ordaintze (4); espezetan ordaintze (4)

Zerga-zorra ordaintzeko modua, ondasun materialekin edo diruzkoak ez diren ondasunekin ordaintzean datzana. Herri-administrazioak salbuespen-kasuetan onar dezake ordainketa-modu hau.

es pago en especie

gauzen bidez ordaintze

Ik. gauzatan ordaintze

274

gordailu-erakunde (4)

es entidad de depósito

275

hirugarrengotza aurkeztu duen alderdi (4)

es parte tercerista

276

jabari-hirugarrengotza (4)

es tercería de dominio

jakinarazpen kolektiboko zor

Ik. taldeka jakinarazteko zor

277

jarduera salbuetsi (4)

es actividad exenta

278

kaltegarritasun-deklarazio (4)

Administrazioak interesdunen alde emandako egintza bat interes publikorako kaltegarritzat jotzea; egintza hura administrazioarekiko auzien jurisdikzioan aurkaratzeko egiten da.

es declaración de lesividad

279

kenkariaren oinarri (4)

Zergapekoak inbertitzen edo jasotzen duen diru-kopurua, kenkariak aplikatzeko erreferentzia gisa erabiltzen dena.

es base de la deducción

280

kobratu gabe (4)

es pendiente de cobro

kontsolidazio fiskal

Ik. zerga-kontsolidazio

281

kontu korrante fiskal (4)

es cuenta corriente fiscal

282

konturako ordainketa (4)

es pago a cuenta

283

kreditu kobraezin (4)

Kaudimengabezia frogatu duen zergapekoari ordainarazi ezin izan zaion zerga-zorra.

es crédito incobrable

284

kutxa-zerbitzu (4)

es servicio de caja

285

ofizioz itzultzeko

prozedura (4)

es procedimiento de devolución de oficio

okerrak zuzentzeko

prozedura

Ik. okerren zuzenketa-prozedura

286

okerren zuzenketa-prozedura (4)

Sin. okerrak zuzentzeko prozedura (4)

Administrazioak ofizioz edo interesdunak hala eskatuta errakuntza materialak, aritmetikoak eta egitatezkoak zuzentzeko erabiltzen duen prozedura.

es procedimiento de rectificación de errores

287

ondasun enbargatuen

gordailu (4)

Zerga-bilketarako organoak ondasun enbargatuak biltegitratzeko hauta dezakeen lokala, kontserbazio-baldintza egokiak izan behar dituena. Garraiatzen zailak diren ondasunen kasuan, zergapekoaren jabetzako lokaletan biltegitra daitezke ondasun enbargatuak.

es depósito de bienes embargados

288

ondasun enbargatuen

gordailuzain (4)

es depositario de bienes embargados

289

ondasun-emate (4)

Sin. ondasunak entregatze (4)

Ondasun gorpuzdunen gainean xedatzeko ahalmena eskualdatzea; eskualdatze hori ondasun gorpuzdunak ordezkatzan dituzten tituluak lagaz egin daiteke.

es entregatze de bienes

ondasunak entregatze

Ik. ondasun-emate

290

**ondasunak eta eskubideak
trabatze (4)**

es traba de bienes y derechos

291

ordaindu gabeko zor (4)

es deuda pendiente

292

ordainketa geroratze (4)

es aplazamiento de pago

293

ordainketa zatikatu (4)

es pago fraccionado

294

ordainketa zatikatze (4)

es fraccionamiento del pago

295

ordainketa-gutun (4)

Herri-ogasunak zor zaion kopurua zergapekoarengandik jaso duela adierazten duen dokumentua.

es carta de pago

organo tributu-biltzaile

Ik. organo zerga-biltzaile

296

organo zerga-biltzaile (4)

Sin. organo tributu-biltzaile (4)

es órgano de recaudación tributaria

297

sarrera bidegabeen

itzulketa (4)

Sin. zor ez diren sarreraren itzulketa (4)
Zergapekoak zerga-zorra kitatzeko herri-ogasunari bidegabeki ordaindu diona berreskuratzeko prozedura.

es devolución de ingresos indebidos

298

taldeka jakinarazteko zor (4)

Sin. jakinarazpen kolektiboko zor (4)

es deuda de notificación colectiva

tributu-baterakuntzaren

araubide

Ik. zerga-kontsolidazioaren araubide

tributu-kontsolidazioaren

araubide

Ik. zerga-kontsolidazioaren araubide

tributu-zor

Ik. zerga-zor

zerga-baterakuntza

Ik. zerga-kontsolidazio

zerga-baterakuntzaren

araubide

Ik. zerga-kontsolidazioaren araubide

299

zerga-bilketako agentzia (4)

es agencia de recaudación de impuestos

300

zerga-bilketako prozedura (4)

es procedimiento recaudatorio

301

zerga-biltzaile (4)

es recaudador de impuestos

302

zerga-esleipen (4)

Pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren kuota osoaren gaineko ehunekoak, zergapekoaren nahiaren arabera Eliza katolikora, xede sozialetara edo estatuaren aurrekontu orokorretara bideratzen dena.

es asignación tributaria

303

zerga-kontsolidazio (4)

Sin. kontsolidazio fiskal (4); zerga-baterakuntza (4); baterakuntza fiskal (4) Talde fiskal bateko sozietateek zergak, banaka ordaindu ordez, era bateratuan ordaintzea. Talde fiskalaren zerga-ordainketa optimizatzeke egiten da.

es consolidación fiscal

304

zerga-kontsolidazioaren araubide (4)

Sin. tributu-kontsolidazioaren araubide (4); zerga-baterakuntzaren araubide (4); tributu-baterakuntzaren araubide (4) Talde fiskal batek hauta dezakeen araubidea, talde fiskala osatzen duten erakundeek zergak banakako zerga-araubidean ez ordaintzeko erabili ohi dena.

es régimen tributario de consolidación fiscal

305

zerga-zor (4)

Sin. tributu-zor (4) Zerga-betebehar nagusitik edo horren kontura ordaintzeko betebeharretatik ateratzen den kuota edo ordaindu beharreko zenbatekoa; egoki denean, kasuan kasuko zerga-araubideak ezarritako beste kontzeptu batzuk ere har ditzake barnean.

es deuda tributaria

zor ez diren sarreren itzulketa

Ik. sarrera bidegabean itzulketa

306

zordunketa-agiri (4)

es talón de cargo

2.6. Zerga-figurak

307

aberastasunaren eta fortuna handien gaineko zerga (4)

es impuesto sobre la riqueza y las grandes fortunas

308

aitorpen arrunt (4)

Pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren aitorpen mekanizatua edo erraztua egin ezin duen subjektu pasiboak aurkeztu behar duen aitorpena.

es declaración ordinaria

309

aitorpen erraztu (4)

es declaración simplificada

310

aitorpen mekanizatu (4)

Gipuzkoan aurkez daitezkeen pertsona fisikoaren errentaren gaineko zergaren aitorpen erraztua; subjektu pasiboaren errenta-iturri bakarra lan-etekinak, ohiko etxebizitzaren erabilera edota altxorren letren interes, dibidendu eta irabaziak direnean aurkez daitezke.

es declaración mecanizada

311

aitorpen osagarri (4)

Subjektu pasiboak bere borondatez aurkezten duen aitorpen gehigarria; aurreko aitorpena aldatzen du edo aitorpen horri zerga-egitate gehiago gehitzen dizkio.

es declaración complementaria

312

aldi baterako errenta (4)

Ordaindutako kapital baten kontraprestazio gisa zergapekoak urte jakin batzuetan aldiro-aldiro jasotzen duen zenbatekoa.

es renta temporal

313

alkoholaren eta edari deribatuen gaineko zerga (4)

es impuesto sobre el alcohol y bebidas derivadas

314

ariel (4)

Zergapekoaren jarrera interes orokorretara egokitzea helburu duen ordainarazpena, normalean udal-mailakoa. Ez da dirua biltzeko egiten.

es arbitrio

315

aseguru primen gaineko

zerga (4)

es impuesto sobre las primas de seguros

aurrezkiaren likidazio-oinarri

Ik. aurrezpenaren oinarri likidagarri

316

aurrezpenaren errenta (4)

es renta del ahorro

317

aurrezpenaren oinarri likidagarri (4)

Sin. aurrezkiaren likidazio-oinarri (4)

es base liquidable del ahorro

318

autolikidazio (4)

es autoliquidación

319

balio erantsiaren gaineko zerga (4)

Sin. BEZ (4)

es impuesto sobre el valor añadido; IVA

320

baliokidetasun-errekargu (4)

es recargo de equivalencia

321

banakako aitorpen (4)

Sin. banakako tributazio (4)

Familia-unitate bateko kide bakoitzak pertsona fisikoaren errentaren gaineko zerga banaka aitortzea.

es declaración individual; tributación individual

banakako tributazio

Ik. banakako aitorpen

322

baterako aitorpen (4)

Sin. baterako tributazio (4)
 Familia-unitate bateko kide guztiak
 pertsona fisikoen errentaren gaineko
 zerga batera aitortzea.
 es declaración conjunta; tributación
 conjunta

baterako tributazio

Ik. baterako aitorpen

323

batez besteko karga-tasa (4)

es tipo de gravamen medio

benetako kuota

Ik. kuota efektibo

BEZ

Ik. balio erantsiaren gaineko zerga

BGAE

Ik. borondatezko gizarte-
 aurreikuspeneko erakunde

324

biziarzteko errenta (4)

Ordaindutako kapital baten
 kontraprestazio gisa zergapekoak bizi
 artean aldiro-aldiro jasotzen duen
 zenbatekoa.
 es renta vitalicia

325

**borondatezko gizarte-
 aurreikuspeneko erakunde (4)**

Sin. BGAE (4)
 es entidad de previsión social
 voluntaria; EPSV

326

diruzko lan-etekin (4)

es rendimiento de trabajo de
 naturaleza dineraria

327

diruzko lansari (4)

es retribución dineraria

328

diruzko sari (4)

es premio dinerario

ekonomia-jardueraren etekin

Ik. jarduera ekonomikoen etekin

329

**ekonomia-jardueren gaineko
 zerga (4)**

es impuesto sobre actividades
 económicas

330

**elektrizitatearen gaineko
 zerga (4)**

es impuesto sobre la electricidad

331

errenta (4)

es renta

332

errenta orokor (4)

es renta general

333

**errentak eratxikitzeko
 araubide (4)**

es régimen de atribución de rentas

334

errentak indibidualizatze (4)

es individualización de rentas

335

etekin gordin (4)

es rendimiento bruto

336

**ez-egoiliarren errentaren
 gaineko zerga (4)**

es impuesto sobre la renta de no
 residentes

337

fabrikazio-zerga berezi (4)

es impuesto especial de fabricación

338

garagardoaren gaineko

zerga (4)

es impuesto sobre la cerveza

339

gastu ez-kengarri (4)

es gasto no deducible

340

gauzazko errenta (4)

es rentas en especie

341

gauzazko lan-etekin (4)

es rendimiento de trabajo en especie

342

gauzazko lansari (4)

Langileari diruzkoak ez diren ondasunak, eskubideak edo zerbitzuak emanez ordaintzen zaion lansaria.

es retribución en especie

343

gauzazko sari (4)

es premio en especie

344

hartzeko pasibo (4)

Arlo publikoko langile baten pentsioa.

es haber pasivo

345

hiri-lurren balio-

gehikuntzaren gaineko

zerga (4)

es impuesto sobre el incremento de valor de terrenos de naturaleza urbana

346

hiri-ondasun higiezin

katastro (4)

es catastro inmobiliario urbano

347

jarduera ekonomikoen

etekin (4)

Sin. ekonomia-jardueraren etekin (4)

es rendimiento de actividades económicas

348

jarduera hasi aurreko

aitorpen (4)

es declaración previa a la actividad

349

jarduera-hasieraren edo

bukaeraren aitortpena (4)

es declaración de inicio o cese de actividades

350

jasanarazitako kuota (4)

es cuota repercutida

351

jasandako kuota (4)

es cuota soportada

352

kanon (4)

es canon

353

kapitalaren etekin (4)

es rendimiento del capital

354

karga-tasa (4)

Oinarri likidagarriari kuota osoa kalkulatzeko aplikatzen zaion kopurua, koefizientea edo ehunekoa.

es tipo de gravamen

355

kargu-uzte (4)

es cese

356

katastro-balioaren eguneratze (4)

Herri-administrazioak katastro-balio berriak finkatzeko egiten duen eragiketa; inflazioagatik katastro-balioak zaharkiturik gera ez daitezzen egiten da, koefiziente jakin batzuk aplikatuz.

es actualización del valor catastral

357

kengarritasun (4)

es deducibilidad

358

kuota efektibo (4)

Sin. benetako kuota (4)

Kuota likidoari legeak ezarritako kenkariak aplikatuz kalkulatzen den kuota.

es cuota efectiva

359

kuota likido (4)

Kuota osoari zergapetze bikoitza saihesteko kenkariak aplikatu ondoren geratzen den kuota. Kuota likidoa ezin da inoiz negatiboa izan.

es cuota líquida

360

kuota oso (4)

Tributu bakoitzarentzat araudiak ezarritako hobariak aplikatu aurretik oinarri likidagarriari karga-tasa aplikatuz kalkulatzen den kuota.

es cuota íntegra

361

landa-ondasun higiezinaren katastro (4)

es catastro inmobiliario rústico

362

likidazio-aldi (4)

es período de liquidación

likidazio-oinarri

Ik. oinarri likidagarri

likidazio-oinarri orokor

Ik. oinarri likidagarri orokor

363

luxuaren gaineko zerga (4)

Tabakoaren, ibilgailuen, bitxien eta beste ondasun batzuen kontsumoa zergapetzen zuen zeharkako zerga. Abuztuaren 2ko 1985/30 Legeak indargabetu zuenetik, balio erantsiaren gaineko zergak ordeztu du.

es impuesto sobre el lujo; impuesto de lujo

364

luxuzko gastuen gaineko zerga (4)

es impuesto sobre gastos suntuarios

365

mendeko sozietate (4)

es sociedad dependiente

366

minimo salbuetsi (4)

es mínimo exento

367

oinarri likidagarri (4)

Sin. likidazio-oinarri (4)

es base liquidable

368

oinarri likidagarri orokor (4)

Sin. likidazio-oinarri orokor (4)

es base liquidable general

369

oinordetzen eta dohaintzen gaineko zerga (4)

es impuesto sobre sucesiones y donaciones

370

ondare-eskualdaketen eta egintza juridiko dokumentatuen gaineko zerga (4)

es impuesto sobre transmisiones patrimoniales y actos jurídicos documentados

371

ondare-galera (4)

Zergapekoaren ondarearen balioan zerga-arauek etekintzat jotzen ez duen edozein aldaketa gertatzeagatik agerian jartzen den galera.

es pérdida patrimonial

372

ondare-irabazi (4)

Zergapekoaren ondarearen balioan edozein aldaketa gertatzeagatik agerian jartzen den irabazia; zerga-arauek etekintzat jotzen dutena ez da ondare-irabazitzat hartzen.

es ganancia patrimonial

373

ondarearen gaineko zerga (4)

es impuesto sobre el patrimonio

374

ondasun higiezinaren gaineko zerga (4)

es impuesto sobre bienes inmuebles

375

ondasun pertsonalak (4)

Interesdunaren edo haren bizikideen erabilera pertsonalera edo etxeko beharretara bideratutako ondasunak, erabilera profesional edo enpresariala izango dutela susmarazten ez dutenak.

es bienes personales

376

ordainketa salbuetsi (4)

es retribución exenta

377

pentsio-plan (4)

Aurreikuspen-sistema pertsonala, borondatezkoa, eta Gizarte Segurantzaren osagarria izan daitekeena; haren bitartez, pertsona batek ekarpen konstanteak edo aldakorrek egin eta ordainetan errentak edo kapitalak jaso ahal izaten ditu erretiro, biziraupen, alarguntza, zurtzasun edo baliaezintasuneko kasuetan.

es plan de pensiones

378

pertsona fisikoaren errentaren gaineko zerga (4)

Sin. PFEZ (4)

es impuesto sobre la renta de las personas físicas; IRPF

379

pertsona fisikoaren errentaren gaineko zergaren atxikipenen eta konturako sarreraren ziurtagiri (4)

es certificado de retenciones e ingresos a cuenta del impuesto sobre la renta de las personas físicas

PFEZ

Ik. pertsona fisikoaren errentaren gaineko zerga

380

pizgarri fiskal (4)

Sin. zerga-pizgarri (4)

es incentivo fiscal

381

sortutako kuota (4)

es cuota devengada

382

sozietate nagusi (4)

es sociedad dominante

sozietate-zerga (4)

Ik. sozietateen gaineko zerga

383

sozietateen gaineko zerga (4)

Sin. sozietate-zerga (4)

es impuesto sobre sociedades;
impuesto de sociedades

384

tabako-laboreen gaineko zerga (4)

es impuesto sobre las labores del tabaco

385

talde fiskal (4)

Egoitza soziala herrialde berean duten sozietate anonimoen, mugatueta eta akziokako sozietate komanditarioen multzoa, sozietate nagusi batek eta haren mendeko sozietateek osatzen dutena.

es grupo fiscal

386

tarteko produktuen gaineko zerga (4)

es impuesto sobre productos intermedios

387

zeharkako zerga (4)

es impuesto indirecto

388

zenbait garraiobideren gaineko zerga berezi (4)

es impuesto especial sobre determinados medios de transporte

389

zenbait hidrokarburoren txikizkako salmenten gaineko zerga (4)

es impuesto sobre ventas minoristas de determinados hidrocarburos

390

zerbitzu-prestazio (4)

Pertsona batek profesional gisa diharduenean beste pertsona bati zerbitzu bat ematea prezio baten truke.

es prestación de servicio

391

zerga-oinarri (4)

Pertsona fisiko edo juridiko batek ordaindu behar duen zerga kalkulatzeko aintzat hartzen den abiapuntuko zenbatekoa, atxikipenik, kenkaririk edo murriztapenik gabea. Zerga-egitatea neurtu edo kuantifikatu ondoren lortzen da, dirutan zein beste edozein neurritan.

es base imponible

zerga-pizgarri

Ik. pizgarri fiskal

392

zordunketa (4)

es débito

393

zuzeneko zerga (4)

es impuesto directo

3. AURREKONTUAK

3.1. Aurrekontuen edukia

394

aurrekontu orokor (4)

es presupuesto general

395

aurrekontuko eragiketa (4)

es operación presupuestaria

396

aurrekontuz kanpoko eragiketa (4)

es operación extrapresupuestaria

397

banakako diru-laguntza (4)

es subvención individual

398

diru-laguntza izendun (4)

es subvención nominal

399

diruzaintza-geldikin (4)

Sin. diruzaintzako gerakin (4)

Herri-administrazioaren eta haren erakunde autonomoen aurrekontuen likidaziotik datorren geldikina. Euskal Herriko Ogasun Nagusia Antolatzeke Arauei buruz indarrean dauden legegadapenen arabera, Euskal Herriko Diruzaintza Nagusia arautzeko Legean zehaztutako jardunbidearen mende jarriko dira diruzaintza-geldikinak.

es remanente de tesorería

diruzaintzako gerakin

Ik. diruzaintza-geldikin

400

erakunde autonomo (4)

Euskal Autonomia Erkidegoko erakunde-mailako eta izaera publikoko entitatea, zuzenbide publikoaz araututakoa. Deszentralizazio-arabidean erkidegoaren eskumeneko jarduerak egitea du helburu.

es organismo autónomo

eskubide pribatu

Ik. izaera pribatuko eskubide

eskubide publiko

Ik. izaera publikoko eskubide

401

estatuaren diru-esleipen (4)

Estatuko aurrekontu orokorraren kontura autonomia-erkidegoak jasotako diru-kopurua; dagokion erakundearen aurrekontuetako diru-sarreraren egoera-orrian adierazten da.

es asignación del Estado

402

etendako kreditu (4)

Aurrekontu orokorraren zati diren aurrekontuetako gastuen egoera-orriaren barruan, eragiketa arruntetarako nahiz kapital-eragiketetarako edozein ordainketa-kreditu, autonomia-erkidegoko administrazio instituzionaleko beste erakunde batzuei dirua transferitzekoa. Erakunde horren egiazko beharrak zehaztu arte, ordainketa-kreditu horiek ez dira finkotzat edo behin betikotzat hartzen.

es crédito en suspenso

403

Europar Batasuneko

aurrekontu (4)

Europar Batasuneko gastua eta jarduerak finantzatzeaz gain, Batasunaren jardun politikoaren lehentasun ekonomikoak ezartzen dituen aurrekontua.

es presupuesto comunitario

404

foru-erakunde autonomo (4)

Izaera publikoa duen erakunde, zuzenbide publikoak arautzen duena; lurralde historikoaren eskumenekoak diren jarduerak deszentralizazio-araubidean gauzatzea du helburu.

es organismo autónomo foral

405

foru-erakunde publiko

enpresarial (4)

Izaera publikoa duen erakunde: prestazio-jarduerak egitea, zerbitzuak kudeatzea edo kontraprestazioa izan dezaketen interes publikoko ondasunak ekoiztea du helburu.

es entidad pública empresarial foral

406

gastuen egoera-orri (4)

es estado de gastos

407

gastuen itzulketa (4)

es reintegro de gastos

408

izaera pribatuko eskubide (4)

Sin. eskubide pribatu (4)

Herri-administrazio baten edo haren erakunde autonomo baten titulartasuneko eskubidea, administrazio-ahala gauzatzearen ondoriozkoa ez dena.

es derecho de naturaleza privada; derecho privado

409

izaera publikoko eskubide (4)

Sin. eskubide publiko (4)

Herri-administrazio baten edo haren erakunde autonomoen titulartasunekoak diren zergen eta eduki ekonomikoen gaineko eskubidea, administrazio-ahala gauzatzearen ondoriozkoa.

es derecho de naturaleza pública

410

kapitaleko diru-laguntza (4)

Beste unitate instituzional baten kapital finkoaren eraketa gordina finantzatzeko herri-administrazioak ematen duen diru-laguntza, hartzaileak itzuli behar ez duena.

es subvención de capital

411

kauzio-aseguru (4)

Aseguratuak jasandako ondare-kalteak estaltzen dituen aseguru, hartzaileak bere legezko edo kontratuzko betebeharrak ez betetzeko arriskua estaltzen duena.

es seguro de caución

412

konpromiso-kreditu (4)

Ekitaldi batean baino gehiagotan egitekoak diren jardueren finantzaketatik eratorritako betebeharrak juridikoei aurre egiteko kreditua.

es crédito de compromiso

413

kreditu aldagarri (4)

Autonomia-erkidegoko administrazioaren aurrekontuko gastuen egoera-orrian jasotako ordainketa-kreditua, behin betiko zenbatekoa kreditu hori erabakitzeko moduluen balioaren arabera ezarria.

es crédito variable

414

kreditu fiskal (4)

es crédito fiscal

415

kreditu global (4)

Autonomia-erkidegoko administrazioaren eta erakunde autonomoen aurrekontuetako diru-sarrerren egoera-orrian sar daitekeen kreditua, beste ordainketa-kreditu batzuen gutxiegitasunari nahiz aurrekontu-zuzkidurarik gabeko gastuei aurre egiteko edo kreditu gehigarrien finantzaketa ordaintzeko helburua duena.

es crédito global; crédito de pago global

416

kreditu izendun (4)

es crédito nominativo

417

kreditu-gehigarri (4)

Hurrengo ekitaldira arte atzera ezin daitekeen gastu bat egin behar denean eta aurrekontuek gastu horretarako aurrez ikusitako kreditua nahikoa ez denean herri-administrazioak onar dezakeen kreditua.

es suplemento de crédito

418

kudeaketa-kreditu (4)

Euskal Autonomia Erkidegoaren eskumenekoak ez diren arloetako proiektuak egiteko ordainketa-kreditua, beste erakunde publikoen funtsak jasotzeak eragindako betebeharrei aurre egiteko erabiltzen dena.

es crédito de gestión

419

kudeaketako aurrekontu propio (4)

es presupuesto propio de gestión

420

kudeaketako sarrera (4)

Autonomia-erkidegoaren eskumenekoak ez diren gastu-egitasmoak beteazteko beste herri-erakundeetatik jasotako diru-sarrera.

es ingreso de gestión

421

lurralde historikoen ekarpen (4)

Foru-aldundiek Euskal Autonomia Erkidegoari bere aurrekontu-gastuetarako ematen dioten laguntza, Euskal Autonomia Erkidegoko aurrekontuko diru-sarrerren egoera-orrietan jasotzen dena.

es aportación de los territorios históricos

422

maniobra-funts (4)

es fondo de maniobra

423

merkataritzako foru-sozietate (4)

Kapitalean sektore publiko foralaren % 50etik gorako partaidetza duen merkataritzako sozietatea. Partaidetza hori zehazteko, sektore publiko forala osatzen duten gainerako erakundeek sozietatearen kapitalean dauzkaten zuzeneko edo zeharkako partaidetzak hartzen dira kontuan.

es sociedad mercantil foral

424

ordainketa-kreditu (4)

Uneko ekitaldian edo aurreko ekitaldi batean hartutako konpromisoetatik eratortzen diren gastuak finantzatzeko erabiltzen den kreditua.

es crédito de pago

425

sarrera-konpromiso (4)

es compromiso de ingreso

426

sarrerren egoera-orri (4)

es estado de ingresos

427

soberazko kreditu (4)

es crédito excedentario

428

sozietate publiko (4)

Merkataritza-sozietatea, partaide nagusi honako entitate hauetako bat duena: administrazioa, haren mende dauden erakunde autonomoak, zuzenbide publikoaren barruan sartzen diren gainerako entitateak eta, azkenik, nortasun juridikoa duten zuzenbide publikoko entitateak.

es sociedad pública

429

urterokotasun-printzipio (4)

Ekonomia- edo aurrekontu-ekitaldia urte naturalarekin bat etortzera behartzen duen printzipioa.

es principio de anualidad

430

zenbatekoen balio

zenbatetsi (4)

Aurrekontuetako sarrerren egoera-orrietako zenbatekoek duten balio-mota lehenetsia.

es valor estimativo de los importes

431

zenbatekoen behin betiko

balio (4)

Aurrekontuetako sarrerren egoera-orrietako zenbatekoek izan dezaketen balio-mota; egoera-orrietan esanbidez behin betiko gisa sailkatuta egon behar dute balio horiek, edo legeak halakotzat jo behar ditu.

es valor definitivo de los importes

432

zor publikoaren harpidetza (4)

Zor publikoaren tituluak berekin duen kreditu-eskubidea eskuratzearen truke pertsona bat zor-jaulkitzaileari dirukopuru bat ematera behartzen duen egintza.

es suscripción de la deuda pública

433

zor publikoaren kontsolidazio (4)

Epe laburrerako zorra epe luzerako zor bihurtzen duen eragiketa.

es consolidación de deuda pública

434

zor publikoaren titulu (4)

es título de la deuda pública

435

zorpetze-eragiketen diru-sarrera (4)

Sin. zorpetze-sarrera (4)

es ingresos por endeudamiento

zorpetze-sarrera

Ik. zorpetze-eragiketen diru-sarrera

436

zuzenbide pribatuko erakunde publiko (4)

Izaera publikoa duen erakunde instituzionala, herri-administrazioaren eskumenekoak diren jarduerak deszentralizazio-araubidean burutzeko helburua duena. Zuzenbide pribatuak arautzen du.

es ente público de derecho privado

437

zuzenbide pribatuko sarrera (4)

es ingreso de derecho privado

438

zuzenbide publikoko sarrera (4)

es ingreso de derecho público

3.2. Aurrekontuen egitura

439

aktibo finantzario (4)

Sin. finantza-aktibo (4)

es activo financiero

440

artikulu (4)

Aurrekontuetan sarrera-gastuen sailkapen ekonomikoa eratzen duten multzoetako bat; kapitulua, kontzeptua eta azpikontzeptua dira besteak.

es artículo

441

aurreikusitako balantze (4)

Finantzen aurreiazko egoera-orrietan, dagokion erakundeak ekitaldiaren azken egunean izango duen ondare- eta diru-egoeraren aurreikuspena jasotzen duen balantzea.

es balance previsional

442

aurreikusitako finantzaketa-taula (4)

Finantzen aurreiazko egoera-orrietako taula, eskuratzea espero diren baliabideak, haien jatorria eta aktibo ibilgetuan edo zirkulatuzailean izango duten erabilera zehazten dituena.

es cuadro de financiamiento previsional

443

aurrekontu-ekitaldi (4)

es ejercicio presupuestario

444

aurrekontu-zuzkidura (4)

es dotación presupuestaria

aurrekontuaren programaz programako sailkapen

Ik. programen araberako sailkapen

445

aurrekontuen lege osagarri (4)

es ley de acompañamiento de los presupuestos

446

aurrekontuko gastu-partida (4)

es partida presupuestaria de gasto

447

aurrekontuko partida (4)

es partida presupuestaria

448

aurrekontuko sarrera-partida (4)

es partida presupuestaria de ingreso

449

azpikontzeptu (4)

Aurrekontuetan sarrera-gastuen sailkapen ekonomikoa eratzen duten multzoetako bat; kapitulua, artikulua eta kontzeptua dira besteak.

es subconcepto

450

besteren finantzaketa (4)

Sin. inoren finantzaketa (4)

Hirugarrenen ekarpenekin egiten den finantzaketa.

es financiación ajena

451

diru-laguntza arrunt (4)

Ondasunak sortzen eta zerbitzuak eskaintzen dituzten enpresei edo erakundeei herri-administrazioak ematen dien diru-laguntza; haien prezioetan eragiteko eta/edo ekoizpenerako beharrezko lansariak ordaintzea du helburu.

es subvención corriente

diru-laguntza publiko

Ik. laguntza publiko

452

egoera-balantze (4)

Erakunde batek ekitaldi ekonomikoaren azken egunerako aurrez ikusten duen ondare- eta finantza-egoeraren berri ematen duen balantzea.

es balance de situación

453

enpresa-kontabilitateko araubide (4)

Enpresa-kontabilitateko araubidearen kontabilitateko printzipioek eta arauak eta, batez ere, Kontabilitate Plan Orokorrak eta hura garatu duten xedapenak ezarritakoa aplikatzean datzan araubidea.

es régimen de contabilidad empresarial

454

eskubide onartu (4)

Herri-administrazioak kobratu behar duen zorra, kasuan kasuko sarrera-kontzeptuaren berariazko araudiaren arabera sortutakoa.

es derecho reconocido

finantza-aktibo

Ik. aktibo finantzario

455

finantza-gastu (4)

es gasto financiero

456

funtzio (4)

Aurrekontuaren sailkapen funtzionalean gastuak multzokatzeko erabiltzen den unitateetako bakoitza.

es función

457

funtzio-talde (4)

Aurrekontuaren sailkapen funtzionalean gastuak multzokatzeko erabiltzen den agregazio-maila, digitu bakarraz adierazten dena.

es grupo de función

458

funtzionamendu-gastu (4)

es gasto de funcionamiento

459

gastu arruntetarako kreditu (4)

es crédito para gastos corrientes

460

gastu-xedapen (4)

Aurrez baimendutako gastuak zenbateko jakin batean eginarazteko hartzen den erabakia.

es compromiso de gasto; disposición del gasto

461

inbertsio erreal (4)

es inversión real

inoren finantzaketa

Ik. besteren finantzaketa

462

kapital-aurrekontu (4)

es presupuesto de capital

463

kapital-eragiketetarako kreditu (4)

es crédito para operaciones de capital

464

kapitulu (4)

Aurrekontuetan sarrera-gastuen sailkapen ekonomikoa eratzen duten multzoetako bat; artikulua, kontzeptua eta azpikontzeptua dira besteak.

es capítulo

465

kontabilitate publikoko araubide (4)

Kontabilitate-arloko merkataritza-araudian eta, batez ere, Kontabilitate Publikoaren Plan Orokorrean eta hura garatu duten arauetan ezarritako kontabilitateko printzipioak eta arauak aplikatzean datzan araubidea.

es régimen de contabilidad pública

466

kontabilitate-egitura (4)

Aurrekontu orokorretako aurrekontu bakoitzeko sarreraren eta gastuen egoera-orriek legez izan behar duten egitura.

es estructura contable

467

kontzeptu (4)

Aurrekontuetan sarrera-gastuen sailkapen ekonomikoa eratzen duten multzoetako bat; kapitulua, artikulua eta azpikontzeptua dira besteak.

es concepto

468

laguntza publiko (4)

Sin. diru-laguntza publiko (4)

Helburu publiko bat lortzeko edo interes sozial edo erabilgarria den jarduera bat bultzatzeko pertsoneri, erakunde publikoei edo erakunde pribatuei herri-administrazioaren kargura emandako edozein laguntza.

es ayuda pública; subvención pública

lurralde erkideko tributu-araubide

Ik. lurralde erkideko zerga-araubide

469

lurralde erkideko zerga-araubide (4)

Sin. lurralde erkideko tributu-araubide (4)

es régimen tributario de territorio común

470

lurraldearen arabeko sailkapen (4)

es territorialización; clasificación territorial

471

pertsonal-gastu (4)

es gasto de personal

472

programa (4)

es programa

473

programa funtzional (4)

Aurrekontuaren sailkapen funtzionalean gastuak multzokatzeko erabiltzen den agregazio-maila, hiru digituz adierazten dena.

es programa funcional

474

programen arabeko sailkapen (4)

Sin. aurrekontuaren programaz programako sailkapen (4)

Aurrekontu orokorretan ordainketa-kredituak sailkatzeko modua. Programa bakoitzaren helburuei, beharrezko giza eta finantza-baliabideei, jardunei eta horien arduradunei buruzko argibideak zehaztu behar dira sailkapen honetan.

es clasificación por programas

475

saillkapen ekonomiko (4)

Aurrekontu orokorretan gastu publikoa sailkatzeko modua. Sarreraren aurrekontuan, eragiketa arruntak, kapital-eragiketak eta finantza-eragiketak bereizten ditu saillkapen ekonomikoak, eta gastuen aurrekontuan, berriz, eragiketa arruntetarako kredituak, kapital-eragiketarako kredituak, finantza-eragiketarako kredituak eta ordainketa-kreditu globalaren funtsa.

es clasificación económica

476

saillkapen funtzional (4)

Aurrekontu orokorretan gastu publikoa sailkatzeko modua. Zehazten den antolakuntza-unitate bakoitzak garatu beharreko jarduera-motaren arabera biltzen ditu ordainketa-kredituak eta konpromiso-kredituak.

es clasificación funcional

477

saillkapen organiko (4)

Aurrekontu orokorretan gastu publikoa sailkatzeko modua. Ezarritako antolakuntza-zehaztasunarekin aurkezten ditu esleitutako ordainketa-kredituak eta konpromiso-kredituak.

es clasificación orgánica

478

segidako administrazio-kontrolaren printzipio (4)

Aurrekontuetako gastuen arloa antolatzen duen printzipioetako bat, prozedurako egintza bat gauzatu aurretik haren aurreko eragiketak behar bezala egin direla egiaztatzea behartzen duena.

es principio de control administrativo sucesivo

sektore publikoaren aurrekontu bateratu

Ik. sektore publikoaren aurrekontu kontsolidatu

479

sektore publikoaren aurrekontu kontsolidatu (4)

Sin. sektore publikoaren aurrekontu bateratu (4)

es presupuesto consolidado del sector público

480

transferentzia (4)

Sektore publikoko erakunde diren onuradunen kontrakturik gabe funtsak ematea.

es transferencia

tributuen foru-araubide

Ik. zergen foru-araubide

481

ustiapen-aurrekontu (4)

es presupuesto de explotación

482

zergen foru-araubide (4)

Sin. tributuen foru-araubide (4)

es régimen tributario foral

zuzenean emateko diru-laguntza

Ik. zuzeneko diru-laguntza

483

zuzeneko diru-laguntza (4)

Sin. zuzenean emateko diru-laguntza (4)

Interes publikoa, soziala, ekonomikoa edo humanitarioa dela-eta xedapen orokor baten bidez deialdirik egin gabe eman daitekeen diru-laguntza.

es subvención de concesión directa

3.3. Aurrekontuen aldaketa-araubidea

484

aurrekontuaren doikuntza (4)

es ajuste presupuestario

485

behin-behineko finantza-egoera (4)

es estado financiero provisional

486

eskubidea segurtatze (4)

Herri-erakundeek zordunaren ondasun eta eskubideekiko berme-eskubide errealak eratzea. Zordunaren egoera ekonomiko eta finantzario larriagatik herri-administrazioaren eskubideak galtzeko, urritzeko, gutxitzeko edo ez gauzatzeko arriskuan daudela pentsarazten duten pisuzko zantzuak daudenean, eskubide horien edukia eta gauzatzea berma daitezen egiten da.

es aseguramiento del derecho

487

funtsen soberakin (4)

Ekitaldi jakin bateko aurrekontuetako helburuak betetzeko beharko ez den dirua, herri-administrazioak beste eragiketa arruntetarako edo kapital-eragiketarako erabil dezakeena.

es excedente de fondos

488

kreditu gehigarri (4)

Aurrekontua aldatzeko modalitatea, gasturen bat egiteko ordainketa-krediturik ez dagoenean edo halakorik egon arren nahikoa eta zabalgarria ez denean erabiltzen dena. Aurrekontuak aldatzeko beste modalitaterik erabili ezin denean soilik baliatzen da.

es crédito adicional

489

kreditu zabalgarri (4)

Hasieran zenbateko mugatua izan arren, ezartzen diren arauzko formalitateak betez gero, handi daitekeen ordainketa-kreditua.

es crédito ampliable

490

kreditu-gaikuntza (4)

Sin. kreditua gaitze (4)

Aurrekontua aldatzeko modalitatea, ekitaldian lortutako diru-sarrerekin gastuen egoera-orrian ordainketa-kredituak sortzeko erabiltzen dena; sarrera horiek herri-administrazioaren aurrekontuetako sarrera-egoeran aurreikusita ez badaude edo aurreikusitako zenbatekoa gainditzen badute soilik erabiltzen da.

es habilitación de crédito

491

kreditu-txertaketa (4)

Sin. kreditua txertatze (4)

Aurrekontua aldatzeko modalitatea; indarrean dagoen aurrekontuari aurreko ekitaldiko kredituak txertatzeko erabiltzen da, abenduaren hogeita hamaikan kreditu horiek betebeharrak onartu ez badaude.

es incorporación de crédito

492

kreditua deuseztatze (4)

Gastuen aurrekontuaren aldaketa, aurrekontuko partida bati esleitutako kreditua guztiz edo zati batean gutxitzea dakarrena; besteak beste, diruzaintzako geldikin negatiboa finantzatzea du helburu.

es anulación de créditos

kreditua gaitze

Ik. kreditu-gaikuntza

kreditua txertatze

Ik. kreditu-txertaketa

kredituak birbanatze

Ik. kredituen birbanaketa

kredituak birjartze

Ik. kredituen birjarpen

493

kredituaren lotura juridiko (4)

es vinculación jurídica del crédito

494

kredituen birbanaketa (4)

Sin. kredituak birbanatze (4)

es redistribución de créditos

495

kredituen birjarpen (4)

Sin. kredituak birjartze (4)

es reposición de créditos

496

ordainketa-kredituen transferentzia (4)

Administrazio publikoari edo haren erakunde autonomoei aurrekontuetan dagozkien kreditu-zenbatekoak aldatzeko eragiketa; aurrekontuetako gastuen egoera-orrietan egiten da, eta ez dio aldaketarik eragiten aurrekontuen zenbateko osoari.

es transferencia de crédito de pago

497

programa-elkarketa (4)

Programa batean edo batzuetan jasota dauden sarrera eta kreditu guztiak lehendik dagoen beste programa batera aldatzea; gastuaren hasierako erabilera aldatu gabe egiten da.

es agrupación de programas

3.4. Aurrekontuak betearaztea

498

agiri bidezko justifikazioaren printzipio (4)

Aurrekontuetako gastuen arloa antolatzen duen printzipioa, prozedurako eragiketa guztiak, ordain-aginduak barne, agiri egokiekin justifikatzera behartzen duena.

es principio de justificación documental

499

auditoretza operatibo (4)

Erakunde, plan, programa, jarduera edo eginkizun baten eragiketa eta prozedurak sistematikoki eta objektiboki aztertzen dituen auditoretza-mota; ekonomia- eta finantza-arrazionaltasunetik eta eraginkortasun, efizientzia eta ekonomiaren printzipioetatik kanpoko balorazio bat ematea, gabeziak atzematea eta horiek zuzentzera bideratutako gomendio egokiak proposatzea du helburu.

es auditoría operativa

500

auditoretza-txosten (4)

Auditoretza-kontrol bakoitzaren emaitzak jasotzen dituen txostena. Kontrolatutako subjektuaren kudeaketa osoari edo zati bati buruzkoa izan daiteke.

es informe de auditoría

501

aurrekontua betearazteko oinarri (4)

Sin. aurrekontua exekutatzeko oinarri (4)

es bases de ejecución presupuestaria

aurrekontua exekutatzeko oinarri

Ik. aurrekontua betearazteko oinarri

502

aurrekontuko zorpetze (4)

Aurrekontuetatik eratorritako betebeharrak finantzatzea helburu duen zorpetzea.

es endeudamiento presupuestario

503

aurrekontuz kanpoko zorpetze (4)

Aurrekontuetatik eratorritako betebeharrak finantzatzea helburu ez duen zorpetzea.

es endeudamiento
extrapresupuestario;
endeudamiento no
presupuestario

504

behin-behineko ordain-agindu (4)

Sin. behin-behineko ordainketa-agindu (4)

es ordenación del pago provisional

behin-behineko ordainketa-agindu

Ik. behin-behineko ordain-agindu

505

betetze-auditoretza (4)

Ekonomia- eta finantza-kudeaketako egintzak, eragiketak eta prozedurak aplikatzekoak diren arauekin bat egin direla egiaztatzea helburu duen auditoretza-mota.

es auditoría de cumplimiento

506

bidegabeko ordainketa (4)

Administrazioaren aurrean kobratzeko eskubiderik ez duen pertsonari errakuntza material, aritmetiko edo egitatezkoa dela-eta egindako ordainketa.

es pago indebido

507

eskubidea onartze (4)

Herri-administrazioarentzat kreditua badagoela adierazten duen eta kreditu hori kuantifikatzen duen egintza.

es reconocimiento del derecho

508

finantza-kontrol (4)

es control financiero

509

finantza-orekaren printzipio (4)

Aurrekontu bakoitzean sarrerek gastuen zenbatekoa estaltzeko adinakoak izatera behartzen duen printzipioa.

es principio de equilibrio financiero

510

finantzaketa lotuko gastu (4)

Beste erakunde batzuekin hala adostegatik (edo beren izaera edo berariazko baldintzengatik) diru-sarrera jakin eta zehatzekin osorik edo zati batean finantzatzen den gastua.

Nahitaezkoa da diru-sarrera horiek zuzenean eta objektiboki gastuari lotuta egotea.

es gasto con financiación afectada

511

fiskalizazio (4)

Administrazio-sektore publikoaren jarduera ekonomikoaren kontrola, hari aplikatzekoak zaizkion xedapenak betetzen direla bermatzea helburu duena.

es fiscalización

512

fiskalizazio exhaustibo (4)

es fiscalización exhaustiva

513

fiskalizazio formal (4)

Legezko betekizunak betetzen direla egiaztatzen duen fiskalizazioa.

es fiscalización formal

514

fiskalizazio material (4)

Funts publikoak benetan eta eraginkortasunez erabiltzen direla egiaztatzen duen fiskalizazioa.

es fiscalización material

515

fiskalizazio-txosten (4)

Fiskalizazio-prozeduren bidezko kontrola ezartzeko txostena.

es informe de fiscalización

516

gastu-baimen (4)

Gastu bat ordainketa-kreditu baten kontura egitea adosteko egintza.

es autorización del gasto

517

hasierako aurrekontu (4)

es presupuesto inicial

518

justifikazioko kontu (4)

es cuenta justificativa

519

kontabilitate-erregulartasunaren auditoretza (4)

Kontabilitateko informazioa eta dokumentazioa berrikusten eta egiaztatzen dituen auditoretza-mota, aplikatzekoa den kontabilitate- eta aurrekontu-arauekin bat datozen ala ez egiaztatzea helburu duena.

es auditoría de regularidad contable

520

kontabilitate-kontrol (4)

Sektore publikoaren jarduera ekonomikoaren jarraipena, haren eragiketa guztiak kontabilitatean behar bezala adierazten direla ziurtatzeko eta bermatzeko egiten dena.

es control contable

521

kontrol-akta (4)

Auditoretza-kontrollean, sektore publikoari kalte eta galerak eragin dizkioten edo eragin ahal dizkioten irregulartasunak biltzen dituen akta edo eginbidea.

es acta de control

522

kutxa finkoko aurrerakin (4)

Finantza-erakundeetan irekitako kontu espezifikoean egiten den hornidura, ordainketa-prozedura arruntaz ordaindu ezin diren gastuak ordaintzeko egiten dena.

es anticipo de caja fija

laginketa bidezko fiskalizazio

Ik. laginketazko fiskalizazio

523

laginketazko fiskalizazio (4)

Sin. laginketa bidezko fiskalizazio (4)
Administrazio-organo batek denboratarte jakin batean izandako egintza, egitate edo antzeko izaerako eragiketa ekonomikoen fiskalizazioa, exhaustiboa ez dena.

es fiscalización por muestreo

524

loturarik ezaren printzipio (4)

Herri-erakundeen eta horien organismo autonomo eta sozietate publiko bakoitzaren baliabideak (xede jakinei berariaz lotutako sarrerak izan ezean) erakunde eta organismo haien betebeharrak guztiei erantzuteko erabiltzera behartzen duen printzipioa.

es principio de no afectación

525

ordainketa-agindu (4)

Herri-administrazioaren diruzaintzak ordainketa bat egin dezan ematen den agindua, aurrez onartutako betebeharrak dela-eta ematen dena.

es ordenación del pago

526

osotasun-printzipio (4)

Likidatutako eskubideak eta aitortutako betebeharrak aurrekontuetan zenbatekoa osorik adierazita aplikatzera behartzen duen printzipioa; horren arabera, betebeharrak ezin zaie erantzun likidatu beharreko eskubideak edo dagoeneko sartuta daudenak gutxituz, non eta legeko baimenik berariaz eman ez den. Auzitegi edo agintari eskudunen batek bidegabatzat jotako sarreraren itzulketei ez zaie osotasunaren printzipioa aplikatzen.

es principio de integridad

527

saldo-arazketa (4)

es depuración de saldo

528

sistema- eta

prozedura-auditoretza (4)

Ekonomia- eta finantza-kudeaketako administrazio-prozedura bat berrikusteko auditoretza-mota; gabeziak atzematea eta, kudeaketa onaren printzipioak erabiliz, zuzenketa-neurriak jartzea edo ordeztzea du helburu.

es auditoría de sistemas y procedimientos

529

unibertsaltasun-printzipio (4)

Aurrekontuan kasuan-kasuan likidatu eta erantzun beharreko eskubide eta betebeharrak guztiak inolako salbuespenik gabe jasotzera behartzen duen printzipioa. Aurrez ikusi gabeko eragiketarako aurrekontua gauzatzeko prozesuaren barruan erregistratzen dira, kasuan-kasuan aplikatu beharreko arauekin bat.

es principio de universalidad

530

unitate-printzipio (4)

Ekonomia-ekitaldi bakoitzerako aurrekontu bakarra izatera behartzen duen printzipioa.

es principio de unidad

531

urte anitzeko gastu (4)

es gasto de carácter plurianual

532

zergaz besteko zor (4)

es deuda no tributaria

3.5. Aurrekontuak likidatzea

533

abal-emaila (4)

es avalista

534

abaldun (4)

es avalado

535

aktiboko eragiketa (4)

Erakunde baten balantzearen aktiboan erregistratutako eragiketa.

es operación de activo

536

altxor publikoaren kontu (4)

Altzor publikoaren izenean irekitako kontu korrontea, estatuaren gastu eta ordainketa guztiak zentralizatzen dituena.

es cuenta del tesoro público

537

atzerri-diru (4)

es moneda extranjera

538

aurreikusitako

galera-irabazien kontu (4)

Finantzen aurreiazko egoera-orrietan, kasuan kasuko erakundeak ekitaldian zehar egingo edo lortuko dituen gastu nahiz diru-sarrera guztien aurreikuspenak eta kontabilitate-emaiza zenbatetsia jasotzen dituen kontua.

es cuenta previsional de pérdidas y ganancias

539

aurrekontu-defizit (4)

es déficit presupuestario

540

aurrekontu-emaiza (4)

es resultado presupuestario

541

aurrekontu-superabit (4)

es superávit presupuestario

aurretiazko zorpekin

Ik. aurretiazko zorpetu

542

aurretiazko zorpetu (4)

Sin. aurretiazko zorpetu (4)
Kobratu baino lehen kontabilizatzen den zenbatekoa, zergadunak ordain dezan hari jakinarazi zaion zor likidatu bati dagokiona.

es contraído previo

543

balore-gordailu (4)

es depósito de valores

544

banku-berdinkatze (4)

Banku-liburua eta banku-erakundearen laburpenen saldoa bat datozela egiaztatzeko prozesua.

es conciliación bancaria

545

banku-liburu (4)

Erakunde edo enpresa baten banku-mugimenduak jasotzen dituen liburua.

es libro de bancos

546

bermea emate (4)

Herri-administrazio batek edo haren erakunde autonomoek sustapen edo interes publikoko xedearekin hirugarren baten ordetz ordaintzeko beharra bermatzea; hirugarren horrek ordaintzen ez duenean soilik egiten da.

es prestación de garantías

547

betebehar onartu (4)

Baimendu eta konprometitu den gastu baten ondorioz herri-administrazioak bere kontra zor exigigarri bat baduela adierazten duen egintza.

es obligación reconocida

548

bezeroaren kontu-kodea (4)

es código de cuenta cliente

549

birfidantzamendu (4)

es reafianzamiento

550

diruzaintza (4)

Herri-ogasunaren helburuetarako dagoen finantza-baliabideen multzoa.

es tesorería

551

diruzaintza nagusia (4)

es tesorería general

552

diruzaintza-kontu (4)

Aurrekontu-ekitaldi bakoitzean diruzaintza nagusiak egindako eragiketak biltzen dituen kontua; indarrean dauden aurrekontuei eta lehenagokoei dagozkien eragiketak bereizten ditu, eta aurrekontu-urtearen amaieran diruzaintza nagusia zer egoeratan dagoen adierazten du.

es cuenta de tesorería

553

diruzaintzako eragiketa (4)

es operación de tesorería

554

entitate gordailuzain (4)

es entidad depositaria

555

eraginkortasun-kontrol (4)

Zerbitzu edo inbertsioetarako ezarritako xedeak aldiro betetzen diren ala ez egiaztatzeko eta haien funtzionamenduaren nahiz errentagarritasunaren kostua aztertzeko egiten den kontrola.

es control de eficacia

556

eragozpen-ohar (4)

es nota de reparo

557

**Euskal Autonomia
Erkidegoko Diruzaintza
Nagusia (4)**

Euskal Autonomia Erkidegoaren eta haren erakunde autonomoen finantza-baliabideek osatzen duten diruzaintza.

es Tesorería General del País Vasco

558

**Euskal Autonomia
Erkidegoko Diruzaintza
Nagusiaren kontu (4)**

Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiaren funtsak edo baloreak gordailutzen dituen kontua.

es cuenta de la Tesorería General del País Vasco

559

**Euskal Autonomia
Erkidegoko Diruzaintza
Nagusiaren kontu berezi (4)**

Diruzaintza-alorrean eskumena duen sailak helburu zehatzak betetzeko edo berariazko lege-araubidea duten eragiketak egiteko baimendutako kontua.

es cuenta especial de la Tesorería General del País Vasco

560

**Euskal Autonomia
Erkidegoko Diruzaintza
Nagusiaren kontu delegatu (4)**

Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioako sailen edo haren erakunde autonomoetako organo nagusiek edo lurralde-organoen kudeatutako kontua; lortutako diru-sarrerarako, funts aurreratuen kargurako ordainketarako edo behin-behineko igorpen bidezko ordainketarako erabiltzen dute.

es cuenta delegada de la Tesorería General del País Vasco

561

**Euskal Autonomia
Erkidegoko Diruzaintza
Nagusiaren kontu nagusi (4)**

Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiaren kontu-mota; diruzaintza-alorrean eskumena duen sailak kudeatzen du, ez da kontu berezia. Kontu berezietan edo delegatuetan gordailutu behar ez diren funts guztiak gordailutuko dira kontu nagusietan.

es cuenta central de la Tesorería General del País Vasco

562

**Euskal Autonomia
Erkidegoko Diruzaintza
Nagusiaren kutxa (4)**

Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiaren funtsen edo baloreen gordailua.

es caja de la Tesorería General del País Vasco

563

fidantza (4)

Hirugarren baten betebeharr nagusia beteko dela ziurtatzea helburu duen bermea: fidantzaren bidez norbaitek betebeharra hartzen du hirugarren batek zerbait ordaintzen edo betetzen ez badu hirugarrenaren ordezkari egiteko.

es fianza

564

fidantzamendu (4)

es afianzamiento

565

finantzaketa-koefiziente (4)

Aurrekontuko gastu bat egiteari lotutako aurrekontuko sarrera guztiak (onartuak eta onartzeko daudenak) aurrekontuko gastu horren kopuru totalarekin (egindako eta egitekoarekin) zatituz ateratzen den emaitza.

es coeficiente de financiación

566

**finantzaketaren
desbideratze (4)**

Aurrekontuaren likidazioa egitean kalkulatzen den aldea; adierazten du zenbateko aldea dagoen gastu bati lotutako sarrera onartuen eta finantzaketa-koefizientearen arabera onartu beharko lirartekeen artean.

es desviación de financiación

567

funts aurreratu (4)

es fondos anticipados

568

Hirugarrenen Erregistro (4)

Kreditu-erakunde baten kontura transferentzia bidez ordaintzeko aukera ematen duten datuak eta Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiaren hartzekodun eta zordunen zerrenda biltzen dituen erregistroa.

es Registro de Terceros

569

Jasotako Bermeen Erregistro (4)

es Registro de Garantías Recibidas

570

kapitala itzultzeko dei (4)

es llamamiento a reembolso de capital

571

kobrantza zalantzarriko saldo (4)

Zordunei dagokien saldotik kobragaitz edo kobraezintzat jotzen den zatia.

es saldo de dudoso cobro

572

kontraabal (4)

Abal-emaile eta abaldunaren arteko poliza; abala betearaziz gero, abal-emaileari aukera ematen dio abaldunak bere betebeharra ez betetzeagatik ordaindu behar duena eskatzeko.

es contraaval

573

Kontrol Ekonomikoko Bulegoa (4)

es Oficina de Control Económico

574

kontrol kontu-hartzaile (4)

Herri-erakundearen jarduera ekonomikoaren gain ezartzen den barne-kontrola.

es control interventor

575

kontuko idatzohar (4)

Estatuak jaulkitako baloreak edukitzeko eta negoziatzeko prozedura; tituluak edo baloreak kontabilitate-erregistroetan egindako idatzoharrekin ordeztzen ditu.

es anotación en cuenta

576

kreditu-eragiketa (4)

es operación de crédito

kreditu-geldikin

Ik. kreditu-gerakin

577

kreditu-gerakin (4)

Sin. kreditu-geldikin (4)

Urte bakoitzaren abenduaren hogeita hamaikan betebehara onartueta lotu gabe dagoen ordainketa-kreditua.

es remanente de crédito

578

kutxa berezi (4)

Helburu zehatzak betetzeko edo berariazko lege-araubidea duten eragiketarako egiteko diruzaintza-alarrean eskumena duen sailak baimendutako kutxa. Besteak beste, kutxa bereziak dira ikastetxeak finantza-autonomiaz hornitzeakoak.

es caja especial

579

kutxa delegatu (4)

Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiaren kutxetako bat, EAEko Administrazioioko sailak edo haren erakunde autonomoetako organo nagusiek edo lurralde-organoei kudeatzen dutena.

es caja delegada

580

kutxa nagusi (4)

Euskal Autonomia Erkidegoko administrazioan diruzaintza-alarrean eskumena duen sailak kudeatzen duen kutxa; Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiaren baloreak gordailutzen ditu, baldin eta legez gaitutako beste erakunderen batek zaintzen ez baditu edo, segurtasunagatik, eginbehar hori beste kutxa batek betetzen ez badu.

es caja central

581

kutxako defizit (4)

es déficit de caja

582

legezko diru (4)

es moneda de curso legal

583

mailegu-eragiketa (4)

es operación de préstamo

584

pasiboko eragiketa (4)

Erakunde baten balantzearen pasiboan erregistratutako eragiketa, hartutako konpromiso bat adierazten duena.

es operación de pasivo

585

urteko kontu auditatu (4)

es cuenta anual auditada

urteko kontu bateratu

Ik. urteko kontu kontsolidatu

586

urteko kontu kontsolidatu (4)

Sin. urteko kontu bateratu (4)

es cuenta anual consolidada

587

zor publiko (4)

es deuda pública

588

zor publiko anotatu (4)

Estatuak edo beste erakunde publiko batzuek jaulkitako errenta finkoko aktibo finantzarioek, kontabilitateko erreferentzietan gauzatzen direnek, osatzen duten zor publikoa.

es deuda pública anotada

589

zor publiko anotatuaren merkatu (4)

Errenta finkoko merkatua, merkatu elektronikoko gisa egituratutakoa. Bertan negoziatzen da altxor publikoak jaulkitako eta banku zentralaren kontuko idatzoharren bidez adierazitako zor publikoa.

es mercado de deuda pública anotada

590

zor publiko bizi (4)

Jaulkitako zor publiko osoa, data jakin batean amortizatu zain dagoena.

es deuda pública viva

591

zor subirano (4)

Estatu subirano batek jaulkitako eta bermatutako zorra.

es deuda soberana

zorpekin

Ik. zorpetu

zorpekinaren likidazio

Ik. zorpetuaren likidazio

592

zorpetu (4)

Sin. zorpekin (4)

Sarrerez mintzatuz, zor batengatik kontabilizatu den zenbatekoa; gastuez mintzatuz, gastu konprometitu batengatik kontabilizatutakoa.

es contraído

593

zorpetuaren likidazio (4)

Sin. zorpekinaren likidazio (4)

Zordunari jakinaraziko zaion eta, aldi berean, kontabilitatean jasoko den zorrari buruzko hainbat datu biltzen dituen kontabilitate-dokumentua, zordunak zorra ordain dezan prestatzen dena. Zorduna, zorraren kontzeptua, zenbatekoa eta abar jasotzen ditu.

es liquidación de contraído

3.6. Aurrekontuak, kontzeptu orokorrak

594

aurrekontuak erretiratze (4)

es retirada de los presupuestos

595

aurrekontuak itzultze (4)

es devolución de los presupuestos

596

aurrekontuen azterketa (4)

es examen de los presupuestos

597

aurrekontuen zuzenketa (4)

es enmienda de los presupuestos

598

estatuko tributuetan parte hartze (4)

es participación en los tributos del Estado

599

kredituen kontsignazio (4)

es consignación de créditos

600

Nafarroako tributuetan parte hartze (4)

es participación en los tributos de Navarra

601

toki-erakundeak

finantzatzeko foru-funtsa (4)

es fondo foral de financiación de las entidades locales

602

tributu itunduetan parte hartze (4)

es participación en tributos concertados

603

tributu itundugabeetan parte hartze (4)

es participación en tributos no concertados

604

udal-finantzaketarako foru-funtsa (4)

es fondo foral de financiación municipal

EUSKARAZKO AURKIBIDEA



A

- abal-emaile, 533
- abaldun, 534
- aberastasuaren eta fortuna handien gaineko zerga, 307
- abonu-agiri, 1
- adostasun-akta, 220
- aduana, 65
- aduana-zerga, 142
- agiri bidezko justifikazioaren printzipio, 498
- ahalegin fiskal, 196
- aitorpen arrunt, 308
- aitorpen bidez hasitako prozedura, 197
- aitorpen erraztu, 309
- aitorpen mekanizatu, 310
- aitorpen osagarri, 311
- aitorpenaren emaitza, 143
- aitortzaile, 144
- akats materialak, egitezkoak eta aritmetikoak zuzentze, 255
- aktibo finantzario, 439
- aktiboko eragiketa, 535
- aktuario, 221
- aldi baterako errenta, 312
- aldizkako epemugadun zor, 256
- alikuota beherakor, 257
- alikuota gorakor, 258
- alkoholaren eta edari deribatuen gaineko zerga, 313
- altxor publiko, 66
- altxor publikoaren kontu, 536
- amortizazio, 2
- ariel, 314
- arriku subirano, 3
- arriku kalifikatzeko agentzia, 4
- arriku sailkatzeko agentzia, 4
- artikulu, 440
- aseguru primen gaineko zerga, 315
- atxikipen, 67
- atxikitzaile, 68
- atzerri-diru, 537
- atzeritarren identifikazio-zenbaki, 5
- auditoretza operatibo, 499
- auditoretza-txosten, 500
- aurreikusitako balantze, 441
- aurreikusitako finantzaketa-taula, 442
- aurreikusitako galera-irabazien kontu, 538
- aurrekontu orokor, 394
- aurrekontu-defizit, 539
- aurrekontu-ekitaldi, 443
- aurrekontu-emaitza, 540
- aurrekontu-superabit, 541
- aurrekontu-zuzkidura, 444
- aurrekontua betearazteko arau, 69
- aurrekontua betearazteko oinarri, 501
- aurrekontua exekutatzeko arau, 69
- aurrekontua exekutatzeko oinarri, 501
- aurrekontuak erretiratze, 594
- aurrekontuak itzultze, 595
- aurrekontuaren doikuntza, 484
- aurrekontuaren programaz programako sailkapen, 474
- aurrekontuen azterketa, 596
- aurrekontuen lege osagarri, 445
- aurrekontuen zuzenketa, 597
- aurrekontuko eragiketa, 395
- aurrekontuko gastu-partida, 446
- aurrekontuko partida, 447
- aurrekontuko sarrera-partida, 448
- aurrekontuko zorpetze, 502
- aurrekontuz kanpoko eragiketa, 396
- aurrekontuz kanpoko zorpetze, 503
- aurretiazko zorpekin, 542
- aurretiazko zorpetu, 542
- aurrezkiaren likidazio-oinarri, 317
- aurrezpenaren errenta, 316
- aurrezpenaren oinarri likidagarri, 317
- autolikidazio, 318
- autolikidazio bidez hasitako prozedura, 198
- azpikontzeptu, 449

B

balio erantsiaren gaineko zerga, 319
 balio-egiaztapen, 145
 balio-egiaztaze, 145
 balio-galera, 36
 baliokidetasun-errekargu, 320
 balore-gordailu, 543
 banakako aitorten, 321
 banakako diru-laguntza, 397
 banakako tributazio, 321
 banku-berdinkatze, 544
 banku-liburu, 545
 baterako aitorten, 322
 baterako tributazio, 322
 baterakuntza fiskal, 303
 batez besteko karga-tasa, 323
 behin betiko likidazio, 199
 behin-behineko finantza-egoera, 485
 behin-behineko likidazio, 200
 behin-behineko ordain-agindu, 504
 behin-behineko ordainketa-agindu,
 504
 benetako kuota, 358
 berandutze-interes, 70
 bermea emate, 546
 berraztertze-errekurtso, 259
 besteren finantzaketa, 450
 besterengarritasun-deklarazio, 37
 betebeharrak onartu, 547
 betetze-auditoretza, 505
 BEZ, 319
 bezeroaren kontu-kode, 548
 BGAE, 325
 bidegabeko ordainketa, 506
 birfidantzamendu, 549
 bitarteko erakunde, 222
 bitarteko pertsona, 223
 biziarteko errenta, 324
 borondatez ordaintzeko epe, 260
 borondatezko bilketa, 261
 borondatezko epe, 260
 borondatezko gizarte-aurreikuspeneko
 erakunde, 325

D

debaluazio, 6
 delitu fiskal, 247
 denbora-egozpen, 262
 desadostasun-akta, 224
 desjabetze-espeditante, 45
 desjabetzeko ahal, 25
 diru-laguntza arrunt, 451
 diru-laguntza izendun, 398
 diru-laguntza lerro, 7
 diru-laguntza publiko, 468
 diru-sarrera, 8
 diru-sarrera konputagarri, 170
 diruzaintza, 550
 diruzaintza nagusi, 551
 diruzaintza-geldikin, 399
 diruzaintza-kontu, 552
 diruzaintzako eragiketa, 553
 diruzaintzako gerakin, 399
 diruzko lan-etekin, 326
 diruzko lansari, 327
 diruzko sari, 328
 diruzko zehapen, 9

E

edergarri eta apaingarritarako ondasun
 higigarriak, 46
 edukitzaile, 31
 egiaztapen murriztu, 225
 egiaztapeneko eta ikerketako
 prozedura, 226
 egintza erabat deusezen berriak, 263
 egoera-balantze, 452
 egoitza fiskal, 124
 egoitza sozial, 71
 ekarpen, 146
 Ekarpenera, 72

- ekitaldi fiskal, 125
- Ekonomia Ituna, 73
- ekonomia-jardueraren etekin, 347
- ekonomia-jardueren gaineko zerga, 329
- elektzitatearen gaineko zerga, 330
- enbargo-eginbide, 264
- enbargoaren prebentziozko idatzohar, 265
- enpresa-kontabilitateko araubide, 453
- enpresa-trafikoaren gaineko zerga orokor, 147
- entitate gordailuzain, 554
- epe barruko zor, 266
- epe exekutibo, 267
- epemuga, 268
- epuz kanpoko zor, 269
- erabateko deuseztasunaren deklarazio, 74
- erabilera orokorrari lotutako ondasunak eta eskubideak, 47
- eraginkortasun-kontrol, 555
- eraginkortasun-printzipio, 75
- eragozpen-ohar, 556
- erakunde autonomo, 400
- erantzukizun-printzipio, 227
- erantzule solidario, 148
- erantzule subsidiario, 149
- errebotatze, 270
- errekargu, 76
- erreklamazio ekonomiko-administratibo, 271
- errekurtsio, 77
- erremate, 48
- errenta, 331
- errenta orokor, 332
- errentak eratzikitzeko araubide, 333
- errentak individualizatzeko, 334
- errentamendu-eskubide, 49
- eskualdaketa-balio, 38
- eskualdatze-balio, 38
- eskubide erreal, 32
- eskubide errealean eskualdaketa, 33
- eskubide errealean eskualdatze, 33
- eskubide hobeko hirugarrengotza, 272
- eskubide onartu, 454
- eskubide pribatu, 408
- eskubide publiko, 409
- eskubidea onartze, 507
- eskubidea segurtatze, 486
- eskurapen, 10
- eskurapen-balio, 39
- eskuratzaille, 11
- espezietan ordaintze, 273
- esportazioarentzako zerga-arintze, 78
- estatu-zerga, 150
- estatuaren diru-esleipen, 401
- estatuaren ondare, 50
- estatuko tributuetan parte hartze, 598
- etekin, 151
- etekin gordin, 335
- etekin oso, 152
- etendako kreditu, 402
- Europar Batasunaren barruko eragileen errolda, 79
- Europar Batasunaren barruko eskurapen, 80
- Europar Batasuneko aurrekontu, 403
- Euskadiko Zerga Koordinaziorako Organoa, 81
- Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusia, 557
- Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiaren kontu, 558
- Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiaren kontu berezi, 559
- Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiaren kontu delegatu, 560
- Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiaren kontu nagusi, 561
- Euskal Autonomia Erkidegoko Diruzaintza Nagusiaren kutxa, 562
- Euskal Autonomia Erkidegoko Ogasun Nagusia, 82
- ez-egoiliar, 83
- ez-egoiliarren errentaren gaineko zerga, 336

F

fabrikazio-zerga berezi, 337
 familia-unitate, 84
 fidantza, 563
 fidantzamendu, 564
 finantza-aktibo, 439
 finantza-gastu, 455
 finantza-kontrol, 508
 finantza-orekaren printzipio, 509
 finantzaketa lotuko gastu, 510
 finantzaketa-koefiziente, 565
 finantzetaren desbideratze, 566
 finantza-zuzenbide, 12
 fiskalizazio, 511
 fiskalizazio exhaustibo, 512
 fiskalizazio formal, 513
 fiskalizazio material, 514
 fiskalizazio-txosten, 515
 foru-erakunde autonomo, 404
 foru-erakunde publiko enpresarial, 405
 foru-ogasun, 85
 frankizia fiskal, 86
 funts aurreratu, 567
 funts publiko, 87
 funtsen soberakin, 487
 funtzio, 456
 funtzionamendu-gastu, 458
 funtzio-talde, 457

G

gainbalio, 153
 garagardoaren gaineko zerga, 338
 gardentasun fiskal, 228
 gastu arruntetarako kreditu, 459
 gastu ez-kengarri, 339
 gastu kengarri, 88
 gastu-baimen, 516
 gastu-xedapen, 460

gastuen egoera-orri, 406
 gastuen itzulketa, 407
 gauzatan ordaintze, 273
 gauzazko errenta, 340
 gauzazko lan-etekin, 341
 gauzazko lansari, 342
 gauzazko sari, 343
 gauzen bidez ordaintze, 273
 gehikortasun-printzipio, 115
 gordailu-erakunde, 274
 gordetegi franko, 89

H

hainbanatu, 13
 hartzeko pasibo, 344
 hasierako aurrekontu, 517
 Herri Kontuen Euskal Epaitegia, 14
 herri-jabariko ondasun, 51
 herri-ogasun, 90
 herri-ogasunaren aurkako delitu, 229
 hiri-lurren balio-gehikuntzaren gaineko zerga, 345
 hiri-ondasun higiezinaren katastro, 346
 Hirugarrenen Erregistro, 568
 hirugarrenotza aurkeztu duen alderdi, 275
 Hitzarmen Ekonomikoa, 91
 hobari, 126

I

identifikazio fiskaleko kode, 15
 identifikazio fiskaleko zenbaki, 16
 IFK, 15
 IFZ, 16
 ihes fiskal, 249
 ikertzeko ahal, 26

ikuskapen-akta, 230
 ikuskapen-plan, 231
 inbertsio erreal, 461
 inbertsio publiko, 92
 inoren finantzaketa, 450
 integrazio, 154
 inter vivos eskualdaketa, 93
 inter vivos eskualdatze, 93
 iruzur egin, 232
 iruzur fiskal, 233
 itzulketa-eskubide, 52
 izaera pribatuko eskubide, 408
 izaera publikoko eskubide, 409

J

jabari publikoko ondasun, 51
 jabari-erreserbaren deklarazio, 34
 jabari-hirugarrentotza, 276
 jabariaren eta zamen ziurtagiri, 27
 jabetza gorpuzgabearen eskubide, 53
 jabetza gorpuzgabearen eskubideak
 besterentze, 40
 jakinarazpen kolektiboko zor, 298
 jarduera ekonomikoen etekin, 347
 jarduera ez-zergapetu, 201
 jarduera hasi aurreko aitorten, 348
 jarduera independente, 202
 jarduera nagusi, 203
 jarduera salbuetsi, 277
 jarduera zergapetu eta salbuetsi gabe, 204
 jarduera zergapetu eta salbuetsi, 205
 jarduera-hasieraren edo bukaeraren
 aitorten, 349
 jasan, 155
 jasanarazi, 156
 jasanarazitako kuota, 350
 jasandako kuota, 351
 Jasotako Bermeen Erregistro, 569
 justifikatu beharreko ordainketa, 94
 justifikazioko kontu, 518

K

kaltegarritasun-deklarazio, 278
 kanon, 352
 kapital higiezin, 54
 kapital higiezinaren etekin, 157
 kapital higigarri, 55
 kapital higigarriaren etekin, 158
 kapital-aurrekontu, 462
 kapital-eragiketatarako kreditu, 463
 kapitala itzultzeko dei, 570
 kapitalak zuritze, 206
 kapitalaren etekin, 353
 kapitaleko diru-laguntza, 410
 kapitulu, 464
 karga, 159
 karga-tasa, 354
 kargatu, 160
 kargu-uzte, 355
 katastro-balioaren eguneratze, 356
 kaudimengabezia, 161
 kausatzaila, 95
 kauzio-aseguru, 411
 kendu, 96
 kengarritasun, 357
 kenkari, 98
 kenkari autonomiko, 97
 kenkari fiskal, 98
 kenkariaren muga, 99
 kenkariaren oinarri, 279
 kobrantza, 17
 kobrantza zalantzarrikoko saldo, 571
 kobratu gabe, 280
 koefiziente bidezko zenbatespen
 objektibo, 207
 konbergentzia-irizpideak, 18
 konfiskatu, 234
 konfiskatze, 100
 konfiskazio, 100
 konpromiso-kreditu, 412
 kontabilitate publikoko araubide, 465
 kontabilitate-agiri, 19
 kontabilitate-egitura, 466
 kontabilitate-emaizta, 20

kontabilitate-erregulartasunaren
 auditoretza, 519
 kontabilitate-kontrol, 520
 kontabilitate-printzipio, 21
 kontraabal, 572
 kontrabando, 235
 kontribuzio berezi, 162
 kontribuzio-ahalmen, 208
 Kontrol Ekonomikoko Bulegoa, 573
 kontrol kontu-hartzailer, 574
 kontrol-akta, 521
 kontsolidazio fiskal, 303
 kontu korronte fiskal, 281
 kontuko idatzohar, 575
 konturako atxikipen, 101
 konturako ordainketa, 282
 konturako sarrera, 163
 kontzeptu, 467
 kostu bidez eskuratzeko espediente, 56
 kostu bidezko eskualdaketa, 102
 kostu bidezko eskualdatze, 102
 kostu gabeko eskualdaketa, 103
 kostu gabeko eskualdatze, 103
 kreditu aldagarri, 413
 kreditu fiskal, 414
 kreditu gehigarri, 488
 kreditu global, 415
 kreditu izendun, 416
 kreditu kobraezin, 283
 kreditu zabalgarri, 489
 kreditu-eragiketa, 576
 kreditu-gaikuntza, 490
 kreditu-gehigarri, 417
 kreditu-geldikin, 577
 kreditu-gerakin, 577
 kreditu-txertaketa, 491
 kreditua deuseztatze, 492
 kreditua gaitze, 490
 kreditua txertatze, 491
 kredituak birbanatze, 494
 kredituak birjartze, 495
 kredituaren lotura juridiko, 493
 kredituen birbanaketa, 494
 kredituen birjarpen, 495
 kredituen kontsiganazio, 599

kudeaketa-kreditu, 418
 kudeaketako aurrekontu propio, 419
 kudeaketako sarrera, 420
 kuota efektibo, 358
 kuota likido, 359
 kuota oso, 360
 Kupoa, 104
 kutxa berezi, 578
 kutxa delegatu, 579
 kutxa finkoko aurrerakin, 522
 kutxa nagusi, 580
 kutxako defizit, 581
 kutxa-zerbitzu, 284

L

laginketa bidezko fiskalizazio, 523
 laginketazko fiskalizazio, 523
 laguntza publiko, 468
 laguntzeko eginbehar, 28
 lan-etekin, 164
 lan-etekin irregular, 165
 landa-ondasun higiezinaren katastro, 361
 legezko diru, 582
 legezketasun-printzipio, 236
 likidazio-aldi, 362
 likidazio-oinarri, 367
 likidazio-oinarri orokor, 368
 likidazio-proposamen, 166
 loturarik ezaren printzipio, 524
 lurralde erkideko tributu-araubide, 469
 lurralde erkideko zerga-araubide, 469
 lurralde historikoen ekarpen, 421
 lurraldearen arabeko sailkapen, 470
 luxuaren gaineko zerga, 363
 luxuzko gastuen gaineko zerga, 364

M

mailegu-eragiketa, 583
 maniobra-funts, 422
 mendeko sozietate, 365
 merkataritzako foru-sozietate, 423
 minimo salbuetsi, 366
mortis causa eskualdaketa, 105
mortis causa eskualdatze, 105
mortis causa eskurapen, 106
 murriztapen, 107

N

Nafarroako tributuetan parte hartze, 600
 nazioarteko gardentasun fiskal, 237
 nazioarteko zergapetze bikoitz, 238

O

ofizioz itzultzeko prozedura, 285
 ofiziozko kuantifikazio-prozedura, 209
 ogasun publiko, 90
 ohiko bizileku, 108
 ohiko etxebizitza, 109
 oinarri likidagarri, 367
 oinarri likidagarri orokor, 368
 oinordetzen eta dohaintzen gaineko zerga, 369
 okerrak zuzentzeko prozedura, 286
 okerren zuzenketa-prozedura, 286
 ondare-aitorpen, 57
 ondare-elementu, 58
 ondare-eskualdaketen eta egintza juridiko dokumentatuen gaineko zerga, 370

ondare-galera, 371
 ondare-irabazi, 372
 ondarearen gaineko zerga, 373
 ondasun enbargatuen gordailu, 287
 ondasun enbargatuen gordailuzain, 288
 ondasun gorpuzdun, 59
 ondasun gorpuzgabe, 60
 ondasun higiezinaz uzteko errekerimendu, 29
 ondasun higiezinak besterentze, 41
 ondasun higiezinaren errentamendu, 42
 ondasun higiezinaren gaineko zerga, 374
 ondasun higigarriak besterentze, 43
 ondasun higigarrien gaineko hipoteken eta edukitzaren lekualdaketarik gabeko bahien erregistro, 22
 ondasun pertsonalak, 375
 ondasun publikoak bidegabe eralgitze, 239
 ondasun publikoen bidegabeko eralgitze, 239
 ondasun-emate, 289
 ondasun-konfiskazio, 110
 ondasunak enbargatze, 240
 ondasunak entregatze, 289
 ondasunak eta eskubideak tratatze, 290
 ondasunak mugatzeko ahal, 30
 ondasunen enbargo, 240
 ondasunen eta eskubideen doako lagapen, 44
 onura fiskal, 111
 onura publikoaren deklarazio, 35
 ordaindu gabeko zor, 291
 ordainketa geroratze, 292
 ordainketa salbuetsi, 376
 ordainketa zatikatu, 293
 ordainketa zatikatze, 294
 ordainketa-agindu, 525
 ordainketa-gutun, 295
 ordainketa-kreditu, 424
 ordainketa-kredituen transferentzia, 496
 ordenantza fiskal, 167
 organo tributu-biltzaile, 296
 organo zerga-biltzaile, 296
 osotasun-printzipio, 526

P

partida negatiboen konpentsazio, 168
 pasiboko eragiketa, 584
 pentsio-plan, 377
 pertsona fisikoen errentaren gaineko zerga, 378
 pertsona fisikoen errentaren gaineko zergaren atxikipenen eta konturako sarreraren ziurtagiri, 379
 pertsonal-gastu, 471
 PFEZ, 378
 pizgarri fiskal, 380
 politika fiskal, 112
 poliza, 169
 portu franko, 113
 premiamendu-errekargu, 114
 premiamendu-probidentzia, 241
 premiamendu-prozedura, 242
 presio fiskal, 210
 preskripzio, 211
 prezio bidez adjudikatze, 61
 programa, 472
 programa funtzional, 473
 programa-elkarketa, 497
 programen araberrako sailkapen, 474
 progresibitate-printzipio, 115
 proportzionaltasun-printzipio, 243

S

saiheste fiskal, 251
 saiheste fiskalaren aurkako klausula, 252
 sailkapen ekonomiko, 475
 sailkapen funtzional, 476
 sailkapen organiko, 477
 salaketa publiko, 244
 salbuespen fiskal, 131
 saldo-arazketa, 527
 sarrera, 8

sarrera bidegabean itzulketa, 297
 sarrera konputagarri, 170
 sarrera-konpromiso, 425
 sarrerren egoera-orri, 426
 segidako administrazio-kontrolaren printzipio, 478
 sektore publikoaren aurrekontu bateratu, 479
 sektore publikoaren aurrekontu kontsolidatu, 479
 sistema fiskal, 132
 sistema- eta prozedura-auditoretza, 528
 soberazko kreditu, 427
 sortaka adjudikatze, 62
 sortu, 171
 sortutako kuota, 381
 sozietate nagusi, 382
 sozietate publiko, 428
 sozietate-zerga, 383
 sozietateen gaineko zerga, 383
 subjektu aktibo, 172
 subjektu pasibo, 116

T

tabako-laboreen gaineko zerga, 384
 talde fiskal, 385
 taldeka jakinarazteko zor, 298
 tarifa, 173
 tarteko produktuen gaineko zerga, 386
 tasa, 174
 tinbrearen gaineko zerga, 175
 tipikotasun-printzipio, 245
 titulartasun, 117
 toki-erakundeak finantzatzeko foru-funts, 601
 toki-ogasun, 118
 tokiko tributazio, 176
 tokiko tributu, 177
 transferentzia, 480
 tributatu, 119

tributazio, 178
 tributu, 179
 tributu itundu, 180
 tributu itunduetan parte hartze, 602
 tributu itundugabe, 181
 tributu itundugabeetan parte hartze, 603
 tributu propio, 182
 tributu-arloko arau-hauste, 214
 tributu-baterakuntzaren araubide, 304
 tributu-betebehar nagusi, 122
 tributu-betebeharpeko, 137
 tributu-hobari, 126
 tributu-jakinazpen, 250
 tributu-kontsolidazioaren araubide, 304
 tributu-kontsulta, 189
 tributu-kuota, 127
 tributu-lege, 128
 tributu-legeria, 129
 tributu-sistemaren erreforma, 133
 tributu-ziurtagiri, 215
 tributu-zor, 305
 tributu-zuzenbide, 24
 tributuen foru-administrazio, 139
 tributuen foru-araubide, 482
 Tributuen Lege Orokorra, 120

U

udal-finantzaketarako foru-funts, 604
 udal-zerga, 183
 ukandun, 31
 unibertsaltasun-printzipio, 529
 unitate-printzipio, 530
 urte anitzeko gastu, 531
 urteko kontu auditatu, 585
 urteko kontu bateratu, 586
 urteko kontu kontsolidatu, 586
 urterokotasun-printzipio, 429
 ustiapen-aurrekontu, 481

Z

zehapen ez-diruzko, 212
 zeharkako zerga, 387
 zehatzeko ahalaren printzipio, 246
 zeinu, indize eta modulu bidezko
 zenbatespen objektibo, 213
 zenbait garraibideren gaineko zerga
 berezi, 388
 zenbait hidrokarburoren txikizkako
 salmenten gaineko zerga, 389
 zenbatekoen balio zenbatetsi, 430
 zenbatekoen behin betiko balio, 431
 zentsu-aitorpen, 23
 zerbitzu publikoari lotutako ondasunak
 eta eskubideak, 63
 zerbitzu-prestazio, 390
 zerga, 184
 Zerga Administrazioako Estatu
 Agentzia, 121
 zerga erregresibo, 185
 zerga estatal, 150
 zerga gehikor, 186
 zerga gutxikor, 185
 zerga progresibo, 186
 zerga propio, 187
 zerga proportzional, 188
 zerga-arloko arau-hauste, 214
 zerga-baterakuntza, 303
 zerga-baterakuntzaren araubide, 304
 zerga-betebehar nagusi, 122
 zerga-bilketako agentzia, 299
 zerga-bilketako prozedura, 300
 zerga-biltzaile, 301
 zerga-delitu, 247
 zerga-egitate, 123
 zerga-egoitza, 124
 zerga-ekitaldi, 125
 zerga-eragozpen, 248
 zerga-esleipen, 302
 zerga-hobari, 126
 zerga-ihes, 249
 zerga-iruzur, 233
 zerga-jakinazpen, 250

- zerga-kontsolidazio, 303
 zerga-kontsolidazioaren araubide, 304
 zerga-kontsulta, 189
 zerga-kuota, 127
 zerga-lege, 128
 zerga-legeria, 129
 zerga-oinarri, 391
 zerga-oinarria zehazte, 190
 zerga-onura, 111
 zerga-ordainketa, 191
 zerga-ordainketarik gabeko lurralde, 192
 zerga-pizgarri, 380
 zerga-prestazio, 193
 zerga-presuntzio, 130
 zerga-saiheste, 251
 zerga-saihestearen aurkako klausula, 252
 zerga-salbuespen, 131
 zerga-sistema, 132
 zerga-sistemaren erreforma, 133
 zerga-zehapena barkatze, 64
 zerga-ziurtagiri, 215
 zerga-zor, 305
 zerga-zorren konpentsazio, 194
 zerga-zuzenbide, 24
 zergadun, 134
 zergak arindu, 135
 zergak egiaztatzeko plan, 253
 zergak ordaindu, 119
 zergaldi, 136
 zergaldiko errenta, 195
 zergapeko, 137
 zergapekoa bertaratu gabeko
 erregularizazio, 254
 zergapetu, 160
 zergaren sortzapen, 138
 zergaz besteko zor, 532
 zergen foru-administrazio, 139
 zergen foru-araubide, 482
 zor ez diren sarreren itzulketa, 297
 zor publiko, 587
 zor publiko anotatu, 588
 zor publiko anotatuaren merkatu, 589
 zor publiko bizi, 590
 zor publikoaren harpidetza, 432
 zor publikoaren kontsolidazio, 433
 zor publikoaren titulu, 434
 zor subirano, 591
 zordun, 140
 zordunketa, 392
 zordunketa-agiri, 306
 zorpekin, 592
 zorpekinaren likidazio, 593
 zorpetu, 592
 zorpetuaren likidazio, 593
 zorpetze-eragiketen diru-sarrera, 435
 zorpetze-sarrera, 435
 zorra ofizios zenbatzeko prozedura, 209
 zorren zenbateko nagusi, 141
 zuzenbide pribatuko erakunde
 publiko, 436
 zuzenbide pribatuko sarrera, 437
 zuzenbide publikoko sarrera, 438
 zuzenean emateko diru-laguntza, 483
 zuzeneko diru-laguntza, 483
 zuzeneko zenbatespen arrunt, 216
 zuzeneko zenbatespen erraztu, 217
 zuzeneko zenbatespen erraztu
 arrunt, 218
 zuzeneko zenbatespen erraztu
 sektorial, 219
 zuzeneko zerga, 393

GAZTELANIAZKO AURKIBIDEA



A

- abonaré, 1
- acta de conformidad, 220
- acta de control, 521
- acta de disconformidad, 224
- acta de inspección, 230
- actividad exenta, 277
- actividad independiente, 202
- actividad no sujeta, 201
- actividad principal, 203
- actividad sujeta y exenta, 205
- actividad sujeta y no exenta, 204
- activo financiero, 439
- actualización del valor catastral, 356
- actuario, 221
- adjudicación mediante precio, 61
- adjudicación por lotes o suertes, 62
- administración tributaria foral, 139
- adquiriente, 11
- adquisición, 10
- adquisición intracomunitaria, 80
- adquisición *mortis causa*, 106
- aduana, 65
- afianzamiento, 564
- agencia de calificación del riesgo, 4
- agencia de clasificación del riesgo, 4
- agencia de recaudación de impuestos, 299
- Agencia Estatal de la Administración Tributaria, 121
- Agencia Tributaria, 121
- agrupación de programas, 497
- ajuste presupuestario, 484
- alícuota creciente, 258
- alícuota decreciente, 257
- amortización, 2
- anotación en cuenta, 575
- anotación preventiva del embargo, 265
- anticipo de caja fija, 522
- anulación de créditos, 492
- aplazamiento de pago, 292
- aportación, 146
- Aportación, 72
- aportación de los territorios históricos, 421
- arancel de aduana, 142
- arbitrio, 314
- arrendamiento de bienes inmuebles, 42
- artículo, 440
- aseguramiento del derecho, 486
- asignación del Estado, 401
- asignación tributaria, 302
- auditoría de cumplimiento, 505
- auditoría de regularidad contable, 519
- auditoría de sistemas y procedimientos, 528
- auditoría operativa, 499
- autoliquidación, 318
- autorización del gasto, 516
- avalado, 534
- avalista, 533
- ayuda pública, 468

B

- balance de situación, 452
- balance previsional, 441
- base de la deducción, 279
- base imponible, 391
- base liquidable, 367
- base liquidable del ahorro, 317
- base liquidable general, 368
- bases de ejecución presupuestaria, 501
- beneficio fiscal, 111
- bien corporal, 59
- bien de dominio público, 51
- bien demanial, 51
- bien incorporeal, 60
- bienes muebles destinados al ornato y decoración, 46
- bienes personales, 375
- bienes y derechos afectados al servicio público, 63
- bienes y derechos afectados al uso general, 47

blanqueo de capitales, 206
 bonificación, 126
 bonificación tributaria, 126

C

caja central, 580
 caja de la Tesorería General del País Vasco, 562
 caja delegada, 579
 caja especial, 578
 canon, 352
 capacidad contributiva, 208
 capital inmobiliario, 54
 capital mobiliario, 55
 capítulo, 464
 carta de pago, 295
 catastro inmobiliario rústico, 361
 catastro inmobiliario urbano, 346
 causante, 95
 censo de operadores intracomunitarios, 79
 certificación de dominio y cargas, 27
 certificado de retenciones e ingresos a cuenta del impuesto sobre la renta de las personas físicas, 379
 certificado tributario, 215
 cese, 355
 cesión gratuita de bienes y derechos, 44
 CIF, 15
 clasificación económica, 475
 clasificación funcional, 476
 clasificación orgánica, 477
 clasificación por programas, 474
 clasificación territorial, 470
 cláusula antielusión, 252
 cobro, 17
 código de cuenta cliente, 548
 código de identificación fiscal, 15
 coeficiente de financiación, 565
 comiso, 100

compensación de la deuda tributaria, 194
 compensación de partidas negativas, 168
 comprobación de valores, 145
 comprobación restringida, 225
 compromiso de gasto, 460
 compromiso de ingreso, 425
 concepto, 467
 Concierto Económico, 73
 conciliación bancaria, 544
 condonación de sanción tributaria, 64
 confiscación de bienes, 110
 confiscar, 234
 consignación de créditos, 599
 consolidación de deuda pública, 433
 consolidación fiscal, 303
 consulta tributaria, 189
 contraaval, 572
 contrabando, 235
 contraído, 592
 contraído previo, 542
 contribución especial, 162
 contribuyente, 134
 control contable, 520
 control de eficacia, 555
 control financiero, 508
 control interventor, 574
 Convenio Económico, 91
 crédito adicional, 488
 crédito ampliable, 489
 crédito de compromiso, 412
 crédito de gestión, 418
 crédito de pago, 424
 crédito de pago global, 415
 crédito en suspenso, 402
 crédito excedentario, 427
 crédito fiscal, 414
 crédito global, 415
 crédito incobrable, 283
 crédito nominativo, 416
 crédito para gastos corrientes, 459
 crédito para operaciones de capital, 463
 crédito variable, 413
 criterios de convergencia económica, 18
 cuadro de financiamiento previsional, 442

cuenta anual auditada, 585
 cuenta anual consolidada, 586
 cuenta central de la Tesorería General del País Vasco, 561
 cuenta corriente fiscal, 281
 cuenta de la Tesorería General del País Vasco, 558
 cuenta de tesorería, 552
 cuenta del tesoro público, 536
 cuenta delegada de la Tesorería General del País Vasco, 560
 cuenta especial de la Tesorería General del País Vasco, 559
 cuenta justificativa, 518
 cuenta previsional de pérdidas y ganancias, 538
 cuota devengada, 381
 cuota efectiva, 358
 cuota íntegra, 360
 cuota líquida, 359
 cuota repercutida, 350
 cuota soportada, 351
 cuota tributaria, 127
 Cupo, 104

D

deber de colaboración, 28
 débito, 392
 declaración censal, 23
 declaración complementaria, 311
 declaración conjunta, 322
 declaración de alienabilidad, 37
 declaración de inicio o cese de actividades, 349
 declaración de lesividad, 278
 declaración de nulidad de pleno derecho, 74
 declaración de reserva demanial, 34
 declaración de utilidad pública, 35
 declaración individual, 321

declaración mecanizada, 310
 declaración ordinaria, 308
 declaración patrimonial, 57
 declaración previa a la actividad, 348
 declaración simplificada, 309
 declarante, 144
 decomisar, 234
 decomiso, 100
 deducción, 98
 deducción autonómica, 97
 deducción fiscal, 98
 deducibilidad, 357
 deducir, 96
 déficit de caja, 581
 déficit presupuestario, 539
 defraudar, 232
 delito contra la hacienda pública, 229
 delito fiscal, 247
 denuncia pública, 244
 depositario de bienes embargados, 288
 depósito de bienes embargados, 287
 depósito de valores, 543
 depósito franco, 89
 depreciación, 36
 depuración de saldo, 527
 derecho de arrendamiento, 49
 derecho de naturaleza privada, 408
 derecho de naturaleza pública, 409
 derecho de propiedad incorporal, 53
 derecho de reversión, 52
 derecho financiero, 12
 derecho privado, 408
 derecho real, 32
 derecho reconocido, 454
 derecho tributario, 24
 desgravación fiscal a la exportación, 78
 desgravar, 135
 desviación de financiación, 566
 determinación de la base imponible, 190
 deuda de notificación colectiva, 298
 deuda de vencimiento periódico, 256
 deuda no tributaria, 532
 deuda no vencida, 266
 deuda pendiente, 291
 deuda pública, 587

deuda pública anotada, 588
 deuda pública viva, 590
 deuda soberana, 591
 deuda tributaria, 305
 deuda vencida, 269
 deudor, 140
 devaluación, 6
 devengar, 171
 devengo del impuesto, 138
 devolución de ingresos indebidos, 297
 devolución de los presupuestos, 595
 día de vencimiento, 268
 diligencia de embargo, 264
 disposición del gasto, 460
 doble imposición internacional, 238
 documento contable, 19
 domicilio fiscal, 124
 domicilio social, 71
 dotación presupuestaria, 444

E

ejercicio fiscal, 125
 ejercicio presupuestario, 443
 elemento patrimonial, 58
 elusión fiscal, 251
 embargo de bienes, 240
 enajenación de bienes inmuebles, 41
 enajenación de bienes muebles, 43
 enajenación de derechos de propiedad
 incorporal, 40
 enajenación de inmuebles, 41
 endeudamiento extrapresupuestario, 503
 endeudamiento no presupuestario, 503
 endeudamiento presupuestario, 502
 enmienda de los presupuestos, 597
 ente público de derecho privado, 436
 entidad de depósito, 274
 entidad de previsión social voluntaria, 325
 entidad depositaria, 554
 entidad interpuesta, 222

entidad pública empresarial foral, 405
 entrega de bienes, 289
 EPSV, 325
 erario público, 66
 esfuerzo fiscal, 196
 estado de gastos, 406
 estado de ingresos, 426
 estado financiero provisional, 485
 estimación directa normal, 216
 estimación directa simplificada, 217
 estimación directa simplificada
 ordinaria, 218
 estimación directa simplificada
 sectorial, 219
 estimación objetiva por coeficientes, 207
 estimación objetiva por signos, índices
 y módulos, 213
 estructura contable, 466
 evasión fiscal, 249
 examen de los presupuestos, 596
 excedente de fondos, 487
 exención fiscal, 131
 expediente de adquisición onerosa, 56
 expediente de expropiación, 45

F

facultad de investigación, 26
 fianza, 563
 financiación ajena, 450
 fiscalización, 511
 fiscalización exhaustiva, 512
 fiscalización formal, 513
 fiscalización material, 514
 fiscalización por muestreo, 523
 fondo de maniobra, 422
 fondo foral de financiación de las
 entidades locales, 601
 fondo foral de financiación
 municipal, 604
 fondos anticipados, 567

fondos públicos, 87
 fraccionamiento del pago, 294
 franquicia fiscal, 86
 fraude fiscal, 233
 función, 456

G

ganancia patrimonial, 372
 gasto con financiación afectada, 510
 gasto de carácter plurianual, 531
 gasto de funcionamiento, 458
 gasto de personal, 471
 gasto deducible, 88
 gasto financiero, 455
 gasto no deducible, 339
 gravamen, 159
 gravar, 160
 grupo de función, 457
 grupo fiscal, 385

H

haber pasivo, 344
 habilitación de crédito, 490
 hacienda foral, 85
 hacienda general, 90
 Hacienda General del País Vasco, 82
 hacienda local, 118
 hacienda pública, 90
 hecho imponible, 123

I
 impuesto, 184
 impuesto de lujo, 363
 impuesto de sociedades, 383
 impuesto del timbre, 175
 impuesto directo, 393
 impuesto especial de fabricación, 337
 impuesto especial sobre determinados
 medios de transporte, 388
 impuesto estatal, 150
 Impuesto General sobre el Tráfico de
 las Empresas, 147
 impuesto indirecto, 387
 impuesto local, 183
 impuesto municipal, 183
 impuesto progresivo, 186
 impuesto propio, 187
 impuesto proporcional, 188
 impuesto regresivo, 185
 impuesto sobre actividades
 económicas, 329
 impuesto sobre bienes inmuebles, 374
 impuesto sobre el alcohol y bebidas
 derivadas, 313
 impuesto sobre el incremento de
 valor de terrenos de naturaleza
 urbana, 345
 impuesto sobre el lujo, 363
 impuesto sobre el patrimonio, 373
 impuesto sobre el valor añadido, 319
 impuesto sobre gastos suntuarios, 364
 impuesto sobre la cerveza, 338
 impuesto sobre la electricidad, 330
 impuesto sobre la renta de las personas
 físicas, 378
 impuesto sobre la renta de no
 residentes, 336
 impuesto sobre la riqueza y las grandes
 fortunas, 307
 impuesto sobre las labores del tabaco, 384
 impuesto sobre las primas de seguros, 315
 impuesto sobre productos
 intermedios, 386

impuesto sobre sociedades, 383
 impuesto sobre sucesiones y donaciones, 369
 impuesto sobre transmisiones patrimoniales y actos jurídicos documentados, 370
 impuesto sobre ventas minoristas de determinados hidrocarburos, 389
 imputación temporal, 262
 incentivo fiscal, 380
 incorporación de crédito, 491
 individualización de rentas, 334
 informe de auditoría, 500
 informe de fiscalización, 515
 infracción tributaria, 214
 ingreso, 8
 ingreso a cuenta, 163
 ingreso computable, 170
 ingreso de derecho privado, 437
 ingreso de derecho público, 438
 ingreso de gestión, 420
 ingresos por endeudamiento, 435
 insolvencia, 161
 integración, 154
 interés de demora, 70
 inversión pública, 92
 inversión real, 461
 IRPE, 378
 IVA, 319

L

legislación tributaria, 129
 ley de acompañamiento de los presupuestos, 445
 Ley General Tributaria, 120
 ley tributaria, 128
 libro de bancos, 545
 límite de la deducción, 99
 línea subvencionable, 7
 liquidación de contraído, 593

liquidación definitiva, 199
 liquidación provisional, 200
 llamamiento a reembolso de capital, 570

M

malversación de caudales públicos, 239
 malversación de fondos públicos, 239
 mercado de deuda pública anotada, 589
 mínimo exento, 366
 moneda de curso legal, 582
 moneda extranjera, 537

N

NIF, 16
 no residente, 83
 norma de ejecución presupuestaria, 69
 nota de reparo, 556
 notificación tributaria, 250
 número de identificación de extranjeros, 5
 número de identificación fiscal, 16

O

objeción fiscal, 248
 obligación reconocida, 547
 obligación tributaria principal, 122
 obligado tributario, 137
 Oficina de Control Económico, 573
 operación de activo, 535
 operación de crédito, 576
 operación de pasivo, 584

operación de préstamo, 583
 operación de tesorería, 553
 operación extrapresupuestaria, 396
 operación presupuestaria, 395
 ordenación del pago, 525
 ordenación del pago provisional, 504
 ordenanza fiscal, 167
 organismo autónomo, 400
 organismo autónomo foral, 404
 Órgano de Coordinación Tributaria de Euskadi, 81
 órgano de recaudación tributaria, 296

P

pago a cuenta, 282
 pago a justificar, 94
 pago de impuestos, 191
 pago en especie, 273
 pago fraccionado, 293
 pago indebido, 506
 parte tercerista, 275
 participación en los tributos de Navarra, 600
 participación en los tributos del Estado, 598
 participación en tributos concertados, 602
 participación en tributos no concertados, 603
 partida presupuestaria, 447
 partida presupuestaria de gasto, 446
 partida presupuestaria de ingreso, 448
 patrimonio del estado, 50
 pendiente de cobro, 280
 pérdida patrimonial, 371
 período de liquidación, 362
 período de pago voluntario, 260
 período ejecutivo, 267
 período impositivo, 136
 período voluntario, 260

persona interpuesta, 223
 plan de comprobación tributaria, 253
 plan de inspección, 231
 plan de pensiones, 377
 plusvalía, 153
 política fiscal, 112
 póliza, 169
 potestad de deslinde de los bienes, 30
 potestad de investigación, 26
 potestad expropiatoria, 25
 premio dinerario, 328
 premio en especie, 343
 prescripción, 211
 presión fiscal, 210
 prestación de garantías, 546
 prestación de servicio, 390
 prestación tributaria, 193
 presunción tributaria, 130
 presupuesto comunitario, 403
 presupuesto consolidado del sector público, 479
 presupuesto de capital, 462
 presupuesto de explotación, 481
 presupuesto general, 394
 presupuesto inicial, 517
 presupuesto propio de gestión, 419
 principal de la deuda, 141
 principio contable, 21
 principio de anualidad, 429
 principio de control administrativo sucesivo, 478
 principio de eficacia, 75
 principio de equilibrio financiero, 509
 principio de integridad, 526
 principio de justificación documental, 498
 principio de legalidad, 236
 principio de no afectación, 524
 principio de potestad sancionadora, 246
 principio de progresividad, 115
 principio de proporcionalidad, 243
 principio de responsabilidad, 227
 principio de tipicidad, 245
 principio de unidad, 530
 principio de universalidad, 529

procedimiento de apremio, 242
 procedimiento de comprobación e investigación, 226
 procedimiento de cuantificación de oficio, 209
 procedimiento de devolución de oficio, 285
 procedimiento de rectificación de errores, 286
 procedimiento iniciado mediante autoliquidación, 198
 procedimiento iniciado mediante declaración, 197
 procedimiento recaudatorio, 300
 programa, 472
 programa funcional, 473
 propuesta de liquidación, 166
 prorratear, 13
 providencia de apremio, 241
 puerto franco, 113

R

refianzamiento, 549
 recargo, 76
 recargo de apremio, 114
 recargo de equivalencia, 320
 recaudación voluntaria, 261
 recaudador de impuestos, 301
 reclamación económico-administrativa, 271
 reconocimiento del derecho, 507
 rectificación de errores materiales, de hecho y aritméticos, 255
 recurso, 77
 recurso de reposición, 259
 redistribución de créditos, 494
 reducción, 107
 reforma del sistema tributario, 133
 régimen de atribución de rentas, 333
 régimen de contabilidad empresarial, 453

régimen de contabilidad pública, 465
 régimen tributario de consolidación fiscal, 304
 régimen tributario de territorio común, 469
 régimen tributario foral, 482
 Registro de Garantías Recibidas, 569
 registro de hipoteca mobiliaria y prenda sin desplazamiento de la posesión, 22
 Registro de Terceros, 568
 regularización sin presencia del obligado tributario, 254
 reintegro de gastos, 407
 remanente de crédito, 577
 remanente de tesorería, 399
 remate, 48
 rendimiento, 151
 rendimiento bruto, 335
 rendimiento de actividades económicas, 347
 rendimiento de trabajo de naturaleza dineraria, 326
 rendimiento de trabajo en especie, 341
 rendimiento del capital, 353
 rendimiento del capital inmobiliario, 157
 rendimiento del capital mobiliario, 158
 rendimiento del trabajo, 164
 rendimiento íntegro, 152
 rendimiento irregular del trabajo, 165
 renta, 331
 renta del ahorro, 316
 renta del período impositivo, 195
 renta general, 332
 renta temporal, 312
 renta vitalicia, 324
 rentas en especie, 340
 repercutir, 156
 reposición de créditos, 495
 requerimiento de desalojo de bien inmueble, 29
 residencia habitual, 108
 responsable solidario, 148
 responsable subsidiario, 149
 resultado contable, 20

resultado de la declaración, 143
 resultado presupuestario, 540
 retención, 67
 retención a cuenta, 101
 retenedor, 68
 retirada de los presupuestos, 594
 retribución dineraria, 327
 retribución en especie, 342
 retribución exenta, 376
 revisión de actos nulos de pleno
 derecho, 263
 revocación, 270
 riesgo soberano, 3

S

saldo de dudoso cobro, 571
 sanción no pecuniaria, 212
 sanción pecuniaria, 9
 seguro de caución, 411
 servicio de caja, 284
 sistema fiscal, 132
 sistema impositivo, 132
 sociedad dependiente, 365
 sociedad dominante, 382
 sociedad mercantil foral, 423
 sociedad pública, 428
 soportar, 155
 subconcepto, 449
 subvención corriente, 451
 subvención de capital, 410
 subvención de concesión directa, 483
 subvención individual, 397
 subvención nominal, 398
 subvención pública, 468
 sujeto activo, 172
 sujeto pasivo, 116
 superávit presupuestario, 541
 suplemento de crédito, 417
 suscripción de la deuda pública, 432

T

talón de cargo, 306
 tarifa, 173
 tasa, 174
 tenedor, 31
 tercería de dominio, 276
 tercería de mejor derecho, 272
 territorialización, 470
 territorio de nula tributación, 192
 tesorería, 550
 tesorería general, 551
 Tesorería General del País Vasco, 557
 tesoro público, 66
 tipo de gravamen, 354
 tipo de gravamen medio, 323
 titularidad, 117
 título de la deuda pública, 434
 traba de bienes y derechos, 290
 transferencia, 480
 transferencia de crédito de pago, 496
 transmisión de derechos reales, 33
 transmisión inter vivos, 93
 transmisión lucrativa, 103
 transmisión *mortis causa*, 105
 transmisión onerosa, 102
 transparencia fiscal, 228
 transparencia fiscal internacional, 237
 Tribunal Vasco de Cuentas Públicas, 14
 tributación, 178
 tributación conjunta, 322
 tributación individual, 321
 tributación local, 176
 tributar, 119
 tributo, 179
 tributo concertado, 180
 tributo local, 177
 tributo no concertado, 181
 tributo propio, 182

U

unidad familiar, 84

V

valor de adquisición, 39

valor de transmisión, 38

valor definitivo de los importes, 431

valor estimativo de los importes, 430

vencimiento, 268

vinculación jurídica del crédito, 493

vivienda habitual, 109

ERREFERENTZIA BIBLIOGRAFIKOAK

- ARISTONDO, A.; GAMINDE, E.; LOBERA, G.; URRUTIA, A. *Konkurtsotsegeria = Legislación concursal*. Bilbo: Deustuko Unibertsitatea, 2006.
- ARRIETA IDIAKEZ, F.J.; LOBERA REVILLA, A.; URRUTIA BADIOLA, A. *Lan-zuzenbideko legeria = Legislación de Derecho laboral*. Bilbo: Deustuko Unibertsitatea, 2006.
- ATXABAL RADA, A.; GAMINDE EGIA, E.: *Finantza zuzenbidea*. Bilbo: Deustuko Unibertsitatea, 1999.
- Decreto Foral 100/2005, de 21 de junio, por el que se aprueba el Reglamento Sancionador Tributario del Territorio Histórico de Bizkaia.
- Decreto Foral 102/1992, DE 29 DE diciembre, de adaptación de la Ley del Impuesto sobre el Valor Añadido.
- Decreto Foral 152/2001, de 11 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de la Inspección Tributaria de la Administración de la Comunidad Foral Navarra.
- Decreto Foral 16/2004, de 26 de enero, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Sucesiones y Donaciones.
- Decreto Foral 165/1999, de 17 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados.
- Decreto Foral 174/1999, de 24 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.
- Decreto Foral 177/2001, de 2 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de Recaudación de la Comunidad Foral de Navarra.
- Decreto Foral 178/2001, de 2 de julio, por el que se aprueba el Reglamento del recurso de reposición y de las impugnaciones económico-administrativas de la Administración de la Comunidad Foral de Navarra.
- Decreto Foral 20/1998, de 3 de marzo, por el que se adapta la normativa tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa a lo dispuesto en la Ley 38/1992, de 28 de diciembre, de Impuestos Especiales.
- Decreto Foral 215/2005, de 27 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de Recaudación del Territorio Histórico de Bizkaia.
- Decreto Foral 228/2005, de 27 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la Norma Foral 2/2005, de 10 de marzo, General Tributaria del Territorio Histórico de Bizkaia, en materia de revisión en vía administrativa.
- Decreto Foral 280/1990, de 18 octubre bienes de las Entidades Locales. Reglamento de Bienes de las Entidades Locales de Navarra.

- Decreto Foral 282/1997, de 13 de octubre, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Sociedades.
- Decreto Foral 34/1990, de 5 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de Inspección Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa.
- Decreto Foral 38/2006, de 2 de agosto, por el que se aprueba el Reglamento de Recaudación del Territorio Histórico de Gipuzkoa.
- Decreto Foral 41/2006, de 26 de septiembre, por el que se aprueba el Reglamento de desarrollo de la Norma Foral General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa en materia de revisión en vía administrativa.
- Decreto Foral 42/2006, de 26 de septiembre, por el que se aprueba el Reglamento del régimen de infracciones y sanciones tributarias.
- Decreto Foral 70/1997, de 21 de octubre, por el que se adapta la normativa tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa a lo dispuesto en la Ley 13/1996, de 30 de diciembre, de Medidas Fiscales, Administrativas y de Orden Social, en lo referente al Impuesto sobre las Primas de Seguros.
- Decreto Foral 99/2005, de 21 de junio, por el que se aprueba el Reglamento de Inspección Tributaria del Territorio Histórico de Bizkaia.
- Decreto Foral Normativo 1/1993 de 20 de abril, por el que se apruebe el Texto Refundido del Impuesto sobre Actividades Económicas.
- Decreto Foral Normativo 12/1993, de 19 de enero, por el que se aprueba la normativa reguladora del Impuesto sobre el Valor Añadido.
- Decreto Foral Normativo 2/1992, de 17 de marzo, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Norma Foral 6/1989, de 30 de junio, del Impuesto sobre Actividades Económicas.
- Decreto Foral Normativo 2/1997, de 16 de septiembre de 1997, del Territorio Histórico de Bizkaia, del Impuesto sobre las Primas de Seguro.
- Decreto Foral Normativo 3/1993, de 22 de junio, del Territorio Histórico de Bizkaia, por el que se aprueba el texto refundido de la norma foral 2/1989, de 15 de febrero, del Impuesto sobre Sucesiones y Donaciones. (Corrección de errores de 24 de septiembre de 1993).
- Decreto Legislativo 1/1997, de 11 de noviembre, por el que se aprueba el Texto Refundido de la Ley de Principios Ordenadores de la Hacienda General del País Vasco.
- Decreto Normativo de Urgencia Fiscal 1/1999, de 16 de febrero, regulador de los Impuestos Especiales.

- Decreto Normativo de Urgencia Fiscal 12/1997, de 30 de septiembre, regulador del Impuesto sobre Primas de Seguros.
- Decreto Normativo de Urgencia Fiscal 3/2002, de 4 de junio, que regula el Impuesto sobre las ventas minoristas de determinados hidrocarburos.
- Desarrollo de las disposiciones de la Ley Foral General Tributaria en materia de infracciones y sanciones tributarias de la Administración de la Comunidad Foral de Navarra.
- GALLASTEGI, C.; URRUTIA, A.; URRUTIA, E.; ETXEBERRIA, A. *Administrazio Zuzenbideko Berbategia = Vocabulario de Derecho Administrativo*. Bilbo: Deustuko Unibertsitatea, 2005.
- GALLASTEGI, C.; URRUTIA, A.; URRUTIA, E.; ETXEBERRIA, A. *Oinarrizko Hiztegi Juridikoa Euskaltzaindiaren Hiztegi Batuko lehen itzulian oinarritua*. Bilbo: Deustuko Unibertsitatea, 2005.
- IATE. Inter-Agency Terminology Exchange [linean]. <<http://iate.europa.eu/>> [Kontsulta: 2007-10-10].
- IVAP-HAEE. *Guía del gobierno local (2004) = Udal-gobernuaren gidaliburua (2004)*. Oñati: IVAP-HAEE, 2004.
- LANGA, E. GARAIZABAL, J.M. *Diccionario de Hacienda Pública*. Madrid: Pirámide, D.L., 1990.
- Ley 12/2002, de 23 de mayo, por la que se aprueba el Concierto Económico con la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- Ley 13/1998, de 29 de mayo, de tasas y precios públicos de la administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco.
- Ley 13/2002, de 23 de mayo, por la que se aprueba la metodología de señalamiento del Cupo del País Vasco para el quinquenio 2002-2006.
- Ley 18/2001, de 12 de diciembre, General de Estabilidad Presupuestaria.
- Ley 2/2007, de 23 de marzo, de Metodología de Distribución de Recursos y de Determinación de las Aportaciones de las Diputaciones Forales a la Financiación de los Presupuestos de la Comunidad Autónoma del País Vasco aplicable al período 2007-2011.
- Ley 28/1990, de 26 de diciembre, por la que se aprueba el Convenio Económico entre el Estado y la Comunidad Foral de Navarra.
- Ley 29/1987, de 18 de diciembre, del Impuesto sobre Sucesiones y Donaciones.
- Ley 3/1989, de 30 de mayo, de armonización, coordinación y colaboración fiscal.

- Ley 33/2003, de 3 noviembre, patrimonio de las administraciones públicas.
- Ley 38/1992, de 28 de diciembre, de Impuestos Especiales.
- Ley 39/1988, de 28 de Diciembre, Reguladora de las Haciendas Locales.
- Ley 4/2004, de 29 de diciembre, de modificación de tasas y de beneficios fiscales de acontecimientos de excepcional interés público.
- Ley 40/1998, de 9 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.
- Ley 43/1995, de 27 de diciembre, del Impuesto sobre Sociedades.
- Ley 47/2003, de 26 de noviembre, General Presupuestaria.
- Ley 5/2006, de 17 de noviembre, del Patrimonio de Euskadi.
- Ley 55/1980, de 11 de noviembre, de montes vecinales en mano común.
- Ley 58/2003, de 17 de diciembre, General Tributaria.
- Ley 6/2002, de 4 de octubre, de metodología de distribución de recursos y de determinación de las aportaciones de las Diputaciones Forales a la financiación de los Presupuestos de la Comunidad Autónoma del País Vasco aplicable al período 2002-2006.
- Ley 7/1985, de 2 de abril, reguladora de las bases del regimen local.
- Ley Foral 13/1992, de 19 de noviembre, del Impuesto sobre el Patrimonio.
- Ley Foral 13/2000, de 14 de diciembre, General Tributaria.
- Ley Foral 17/1985, de 27 de septiembre, del Patrimonio de Navarra.
- Ley Foral 19/1992, de 30 de diciembre, del Impuesto sobre el Valor Añadido.
- Ley Foral 2/1995, de 10 de marzo, de Haciendas Locales de Navarra.
- Ley Foral 20/1992, de 30 de diciembre, de Impuestos Especiales.
- Ley Foral 22/1998, de 30 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.
- Ley Foral 23/2001, de 27 de noviembre, del Impuesto sobre los grandes establecimientos comerciales.
- Ley Foral 24/1996, de 30 de diciembre, del Impuesto sobre Sociedades.
- Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de la Administración Local de Navarra.
- Ley Foral 7/2001, de 27 de marzo, de Tasas y Precios Públicos de la Administración de la Comunidad Foral de Navarra y de sus Organismos Autónomos.
- Ley Foral 8/1988, de 26 de diciembre, de la Hacienda Pública de Navarra.

- LOZANO SERRANO, C.; MONTESINOS OLTRA, S.; *Vocabulari de dret financer*; Col·lecció Vocabularis universitaris bàsics [linean]. València: Servei de Política Lingüística i Facultat de Dret de la Universitat de València. <www.uv.es/snl/v/docs/Terminologia/vocabularis/Dret%20Financer.pdf> [Kontsulta: 2007-07-10].
- Norma Foral 1/2005, de 1 de febrero, por la que se regula el Tributo sobre el Juego en el Territorio Histórico de Gipuzkoa.
- Norma Foral 10/1989, de 30 de junio, del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras.
- Norma Foral 10/2006, de 29 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas del Territorio Histórico de Guipúzcoa.
- Norma Foral 11/1989, de 5 de julio, Reguladora de las Haciendas Locales de Gipuzkoa.
- Norma Foral 11/1991, de 17 de diciembre, del Territorio Histórico de Bizkaia, del Impuesto sobre el Patrimonio.
- Norma Foral 11/2003, de 31 de marzo, del Territorio Histórico de Álava, del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados.
- Norma Foral 11/2005, de 16 de mayo, del Impuesto sobre Sucesiones y Donaciones.
- Norma Foral 12/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles
- Norma Foral 13/2007, de 26 de marzo, de modificación de la Norma Foral 24/1996, de 5 de julio, del Impuesto Sobre Sociedades.
- Norma Foral 14/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.
- Norma Foral 14/1991, de 27 de diciembre, del Territorio Histórico de Gipuzkoa, del Impuesto sobre el Patrimonio.
- Norma Foral 15/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras.
- Norma Foral 16/1989, de 5 de julio, del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana.
- Norma Foral 18/1987, de 30 de diciembre de 1987, del Territorio Histórico de Gipuzkoa, del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados.
- Norma Foral 19/1997, de 30 de junio, reguladora del Fondo Foral de Financiación de las Entidades Locales de Álava.

- Norma Foral 2/1990, de 11 de enero, de Tasas y Precios Públicos.
- Norma Foral 2/1999, de 26 de abril, del Impuesto sobre la Renta de No Residentes.
- Norma Foral 2/2002, de 20 de marzo, del Impuesto sobre las Ventas Minoristas de Determinados Hidrocarburos.
- Norma Foral 2/2005 de 8 de marzo General Tributaria del Territorio Histórico de Gipuzkoa.
- Norma Foral 2/2005, de 10 de marzo, General Tributaria del Territorio Histórico de Bizkaia.
- Norma Foral 22/2003, de 19 de diciembre, sobre regimen fiscal de las parejas de hecho.
- Norma Foral 23/1991, de 11 de diciembre, del Territorio Histórico de Álava, del Impuesto Sobre el Patrimonio.
- Norma Foral 24/1996, de 5 de julio de 1996, de las Juntas Generales de Alava, del Impuesto sobre Sociedades.
- Norma Foral 3/1989, de 21 de marzo de 1989, del Territorio Histórico de Bizkaia, del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados.
- Norma Foral 3/1990, de 11 de enero, del Territorio Histórico de Gipuzkoa, del Impuesto sobre Sucesiones y Donaciones.
- Norma Foral 3/1996, de 26 de junio de 1996, del Territorio Histórico de Bizkaia, del Impuesto sobre Sociedades.
- Norma Foral 3/2004, de 9 de febrero, presupuestaria de las Entidades Locales del Territorio Histórico de Álava.
- Norma Foral 3/2005, de 10 de marzo, por la que se regula el Tributo sobre el Juego en el Territorio Histórico de Bizkaia.
- Norma Foral 3/2006, de 16 de noviembre, del Patrimonio del Territorio Histórico de Bizkaia.
- Norma Foral 3/2007, de 29 de enero, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.
- Norma Foral 41/1989, de 19 de julio, reguladora de las Haciendas Locales.
- Norma Foral 41/89 de 19 julio, reguladora de las Haciendas Locales de Álava.
- Norma Foral 42/1989, De 19 de julio, del Impuesto Sobre Bienes Inmuebles.
- Norma Foral 43/1989, de 19 de julio, del Impuesto sobre Actividades Economicas.

- Norma Foral 44/1989 DE 19 de julio, del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.
- Norma Foral 45/1989, de 19 de julio, del Impuesto sobre Construcciones, Instalaciones y Obras.
- Norma Foral 46/1989, de 19 de julio, del Impuesto sobre el Incremento de Valor de los Terrenos de Naturaleza urbana.
- Norma Foral 5/1989, de 4 de julio, de Haciendas Locales de Bizkaia.
- Norma Foral 5/1998, de 23 de febrero, de Patrimonio del Territorio Histórico de Álava.
- Norma Foral 5/1999, de 15 de abril, del Impuesto sobre la Renta de no Residentes.
- Norma Foral 5/2005, de 14 de febrero, por la que se regula el Tributo sobre el Juego en el Territorio Histórico de Álava.
- Norma Foral 6/2002, de 28 de junio, del Impuesto sobre las Ventas Minoristas de determinados Hidrocarburos.
- Norma Foral 6/2005, de 28 de febrero, General Tributaria de Álava.
- Norma Foral 6/2006, de 29 de diciembre, del Impuesto sobre la Renta de las Personas Físicas.
- Norma Foral 7/1989, de 30 de junio, del Impuesto sobre Vehículos de Tracción Mecánica.
- Norma Foral 7/1994, de 9 de noviembre de 1994, del Territorio Histórico de Bizkaia, del Impuesto sobre el Valor Añadido.
- Norma Foral 7/1996, de 4 de julio de 1996, del Territorio Histórico de Gipuzkoa, del Impuesto sobre Sociedades.
- Norma Foral 7/1999, de 19 de abril, del Impuesto sobre la Renta de No Residentes.
- Norma Foral 8/1989, de 30 de junio, del Impuesto sobre el Incremento del Valor de los Terrenos de Naturaleza Urbana.
- Norma Foral 8/1996, de 9 de julio, de Patrimonio del Territorio Histórico de Gipuzkoa.
- Norma Foral 9/1989, de 30 de junio, del Impuesto sobre Bienes Inmuebles.
- Norma Foral 9/2005, de 16 de diciembre, de Haciendas Locales.
- OFFICE DE LA LANGUE FRANÇAISE. Le grand dictionnaire terminologique [linean]. <<http://www.granddictionnaire.com/>> [Kontsulta: 2007-07-10].

Real Decreto 1165/1995, de 7 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de los Impuestos Especiales.

Real Decreto 1372/1986, de 13 Junio, por el que se aprueba el Reglamento de Bienes de las Entidades Locales.

Real Decreto 828/1995, de 29 de mayo, por el que se aprueba el Reglamento del Impuesto sobre Transmisiones Patrimoniales y Actos Jurídicos Documentados.

Real Decreto 939/1986, de 25 de abril, por el que se aprueba el Reglamento General de la Inspección de los Tributos.

Real Decreto 939/2005, de 29 de julio, por el que se aprueba el Reglamento General de Recaudación.

Real Decreto Legislativo 2/2004, de 5 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley Reguladora de las Haciendas Locales.

Reglamento de Inspección Decreto Foral 41/2006, del Consejo de Diputados de 6 de junio que aprueba el de los tributos del Territorio Histórico de Álava.

TERMCAT. *Cercaterm* [lineal]. <<http://www.termcat.cat/>> [Kontsulta: 2007-07-10].

TERMCAT. *Diccionari de la renda*. [lineal]. <<http://www.termcat.cat/dicci/renda/index.html>> [Kontsulta: 2007-07-10].

URRUTIA BADIOLA, A.M.; GAMINDE EGIA, E. [zuz.]. *Hipoteke-legeria = Legislación hipotecaria*. Bilbo: Deustuko Unibertsitatea, 2005.

